

LC

Interface de commande manuelle locale
Local manual control box

Installation manual

- (FR) Manuel d'Installation et d'Utilisation p.2
- (UK) Installation and Operation Manual p.12
- (DE) Installations- und Bedienungsanleitung p.22
- (ES) Manual de instalación y funcionamiento p.32



Index

Montage	3
Présentation du boîtier	5
Encombrements	6
Branchements électriques	8
Fonctionnement	11

À L'ATTENTION DES PROPRIÉTAIRES ET UTILISATEURS

Merci d'avoir acheté cet appareil. Il assurera un fonctionnement sécurisé et optimal à condition d'être utilisé conformément aux instructions décrites dans ce manuel et de faire l'objet d'une maintenance appropriée. De manière importante, l'installateur et l'utilisateur doivent être formés afin d'éviter tout dommage matériel et tout dommage corporel pouvant potentiellement entraîner la mort.

Les propriétaires et utilisateurs de cet appareil doivent s'assurer qu'il est utilisé de façon convenable et sécuritaire.

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL afin d'utiliser cet appareil correctement et respecter scrupuleusement les instructions qui y sont contenues ainsi que les contraintes fixées par les lois locales en vigueur. Le non-respect des consignes peuvent entraîner la mort, des dommages corporels sévères et des dommages matériels. Ce manuel doit être considéré comme une partie de l'appareil et doit être conservé pour toute référence.

Les propriétaires ne doivent pas permettre à une personne de toucher cet appareil à moins qu'elle n'ait au moins 18 ans, qu'elle soit correctement formée et encadrée et qu'elle ait lu et compris ce manuel. Les propriétaires doivent également s'assurer qu'aucune personne non autorisée ne puisse entrer en contact avec cet appareil.

Si cet équipement ou si l'une de ses pièces est endommagée et nécessite une réparation, arrêter de l'utiliser et contacter immédiatement un technicien spécialisé. Si les éléments d'avertissement ou ce manuel sont égarés, endommagés ou illisibles ou si vous avez besoin d'exemplaires supplémentaires, vous pouvez nous contacter pour ces éléments sans frais supplémentaires.

N'oubliez pas que ce manuel ne remplace pas la nécessité d'être vigilant, de former et de contrôler correctement les utilisateurs ainsi que d'utiliser le bon sens lors de l'utilisation de cet équipement.

Si vous avez un doute quant à un travail spécifique ou à la façon appropriée d'utiliser ce matériel, n'hésitez pas à nous contacter.

Ce produit est conforme à la directive européenne 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Ne jetez pas ce produit avec vos déchets ménagers, recyclez-le conformément à la législation de votre pays en le jetant séparément dans un bac de tri spécialement conçu à cet effet.



Montage • Configurations

Le Boîtier de commande manuelle est conçu pour être utilisé avec les actionneurs électriques ER PREMIER, ER PLUS, VR, VS et VT PLUS

Orientations de montage conseillées pour ER



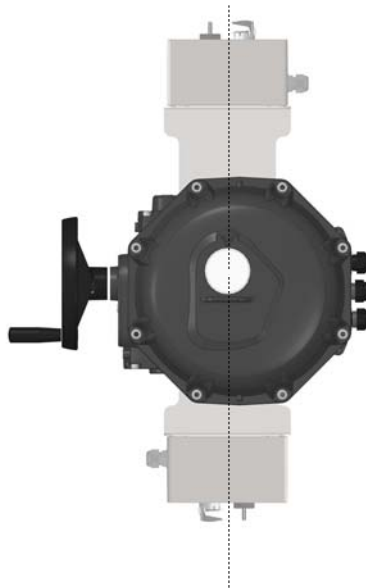
Orientations de montage conseillées pour VR



Orientations de montage conseillées pour VS

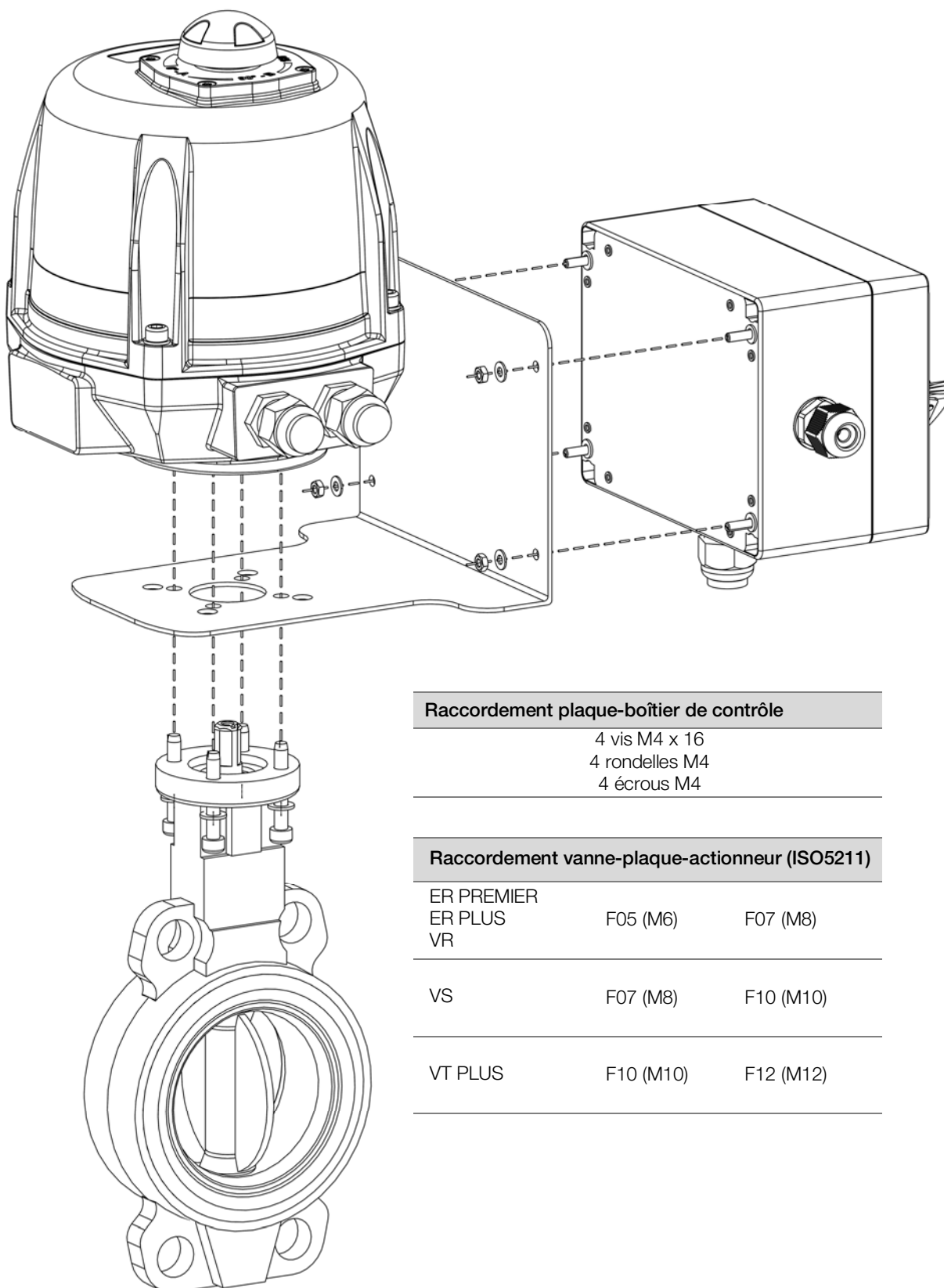


Orientations de montage conseillées pour VT+



Montage sur vanne

Le montage s'effectue entre l'embase ISO5211 de la vanne et celle de l'actionneur.



Raccordement plaque-boîtier de contrôle

4 vis M4 x 16
4 rondelles M4
4 écrous M4

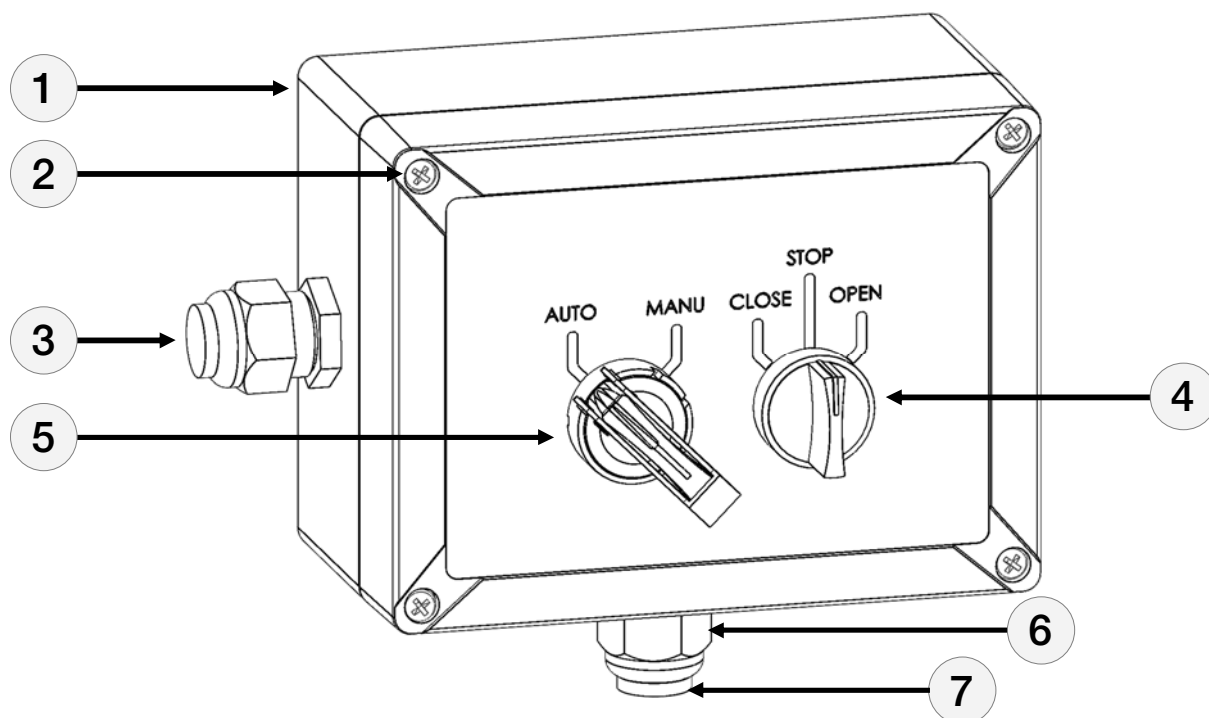
Raccordement vanne-plaque-actionneur (ISO5211)

ER PREMIER		
ER PLUS	F05 (M6)	F07 (M8)
VR		

VS	F07 (M8)	F10 (M10)
----	----------	-----------

VT PLUS	F10 (M10)	F12 (M12)
---------	-----------	-----------

Présentation



1 Boîtier de contrôle local IP66

2 Vis de fermeture quart de tour

3 Presse étoupe pour câble de raccordement électrique avec l'actionneur (câble fourni)

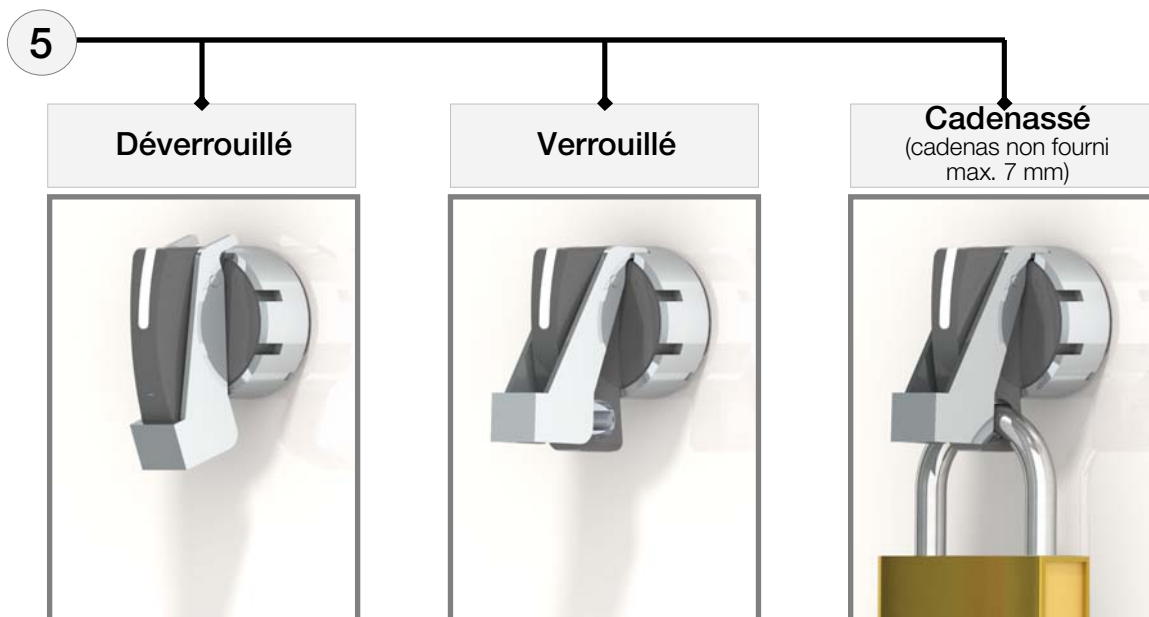
4 Commutateur pour opérations manuelles (fonctionnement en position « manu »)

Commutateur pour fonctionnement

5 « auto » (pilotage par alimentation électrique) ou « manu » (pilotage local)

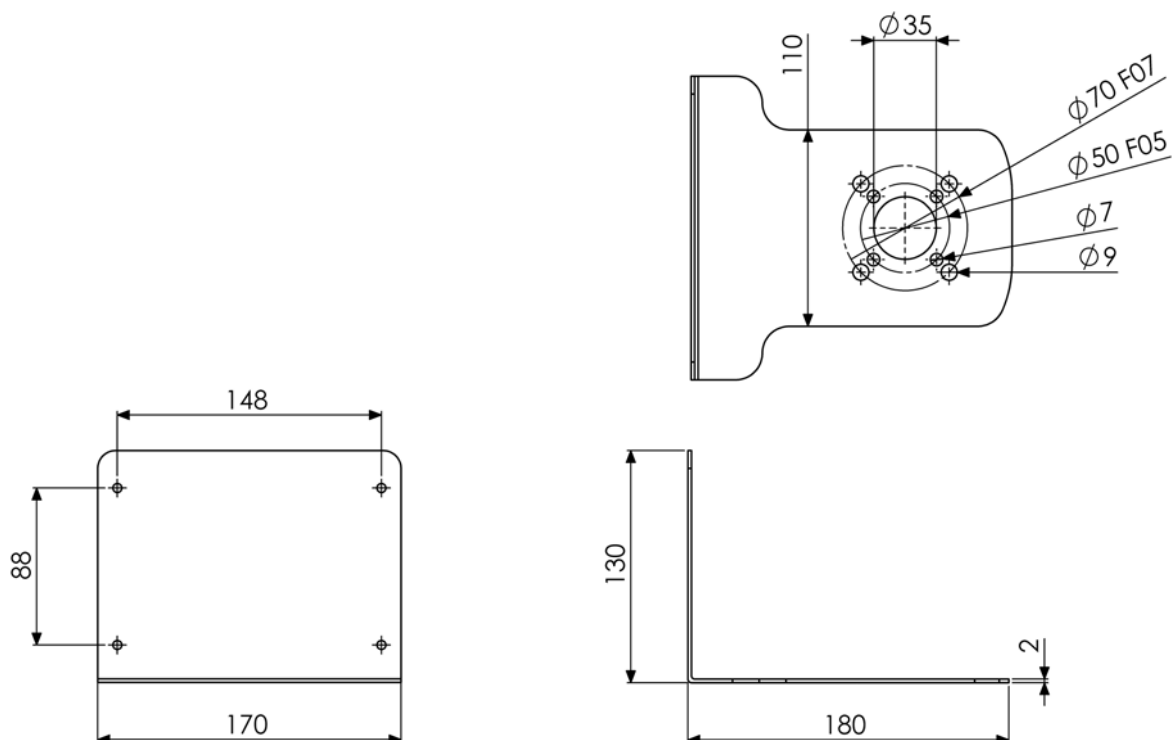
6 Presse étoupe pour câble d'alimentation électrique du boîtier de contrôle (non fourni).

7 Cache poussière (doit être retiré lors du câblage du boîtier de contrôle)

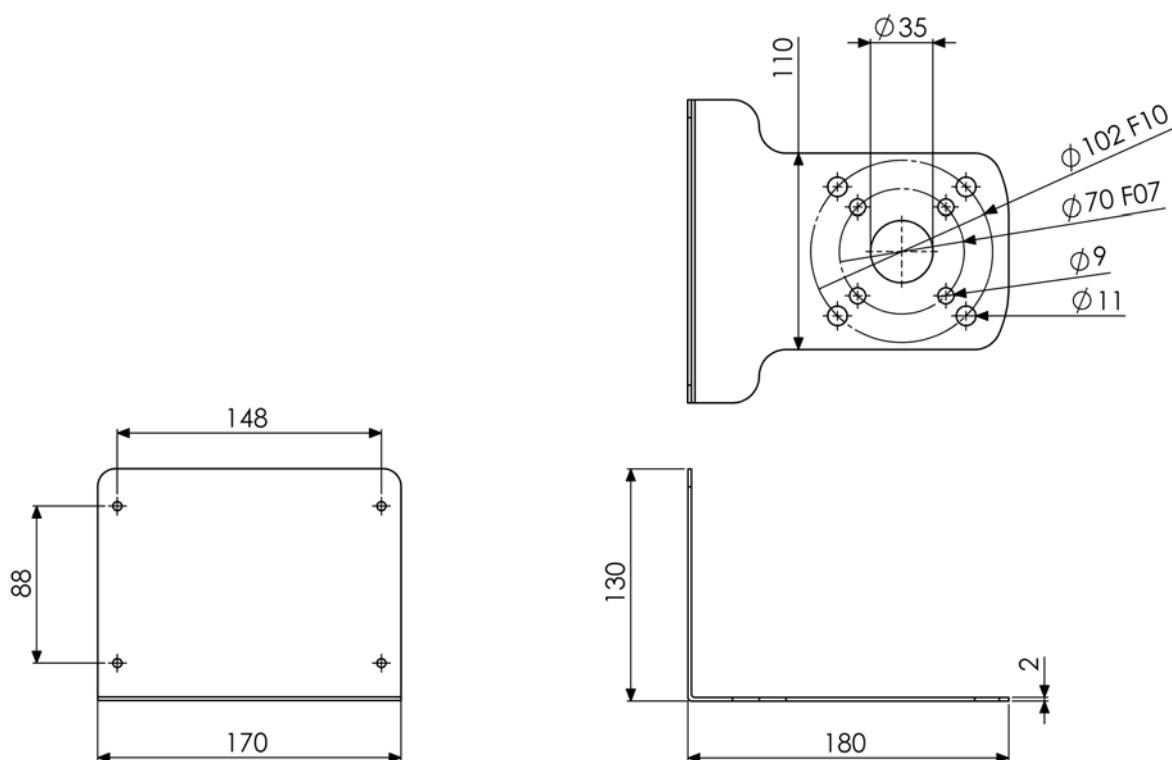


Encombresments

Plaque de fixation pour ER PLUS, ER PREMIER et VR (F05/F07)



Plaque de fixation pour VS (F07/F10)



Branchements électriques



Toute intervention doit être effectuée par un électricien qualifié ou une personne formée aux règles d'ingénierie électrique, de sécurité et tout autre directive applicable.



Respecter impérativement les consignes de raccordement et de mise en service décrites dans les manuels dédiés à chaque modèle d'actionneur sans quoi le bon fonctionnement n'est plus garanti.

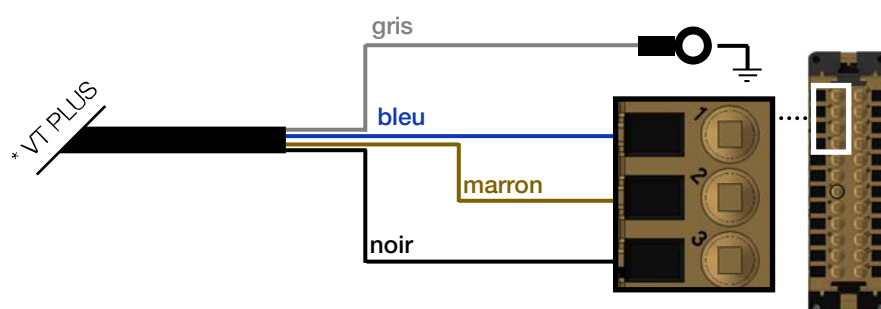
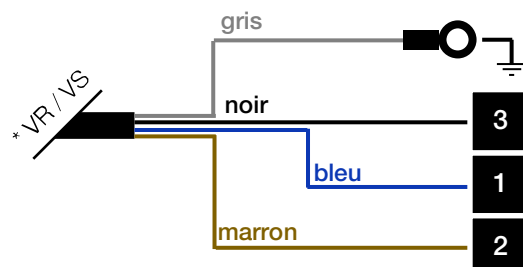
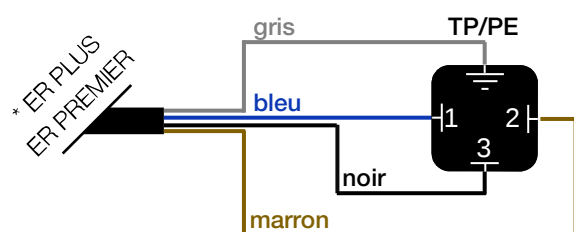
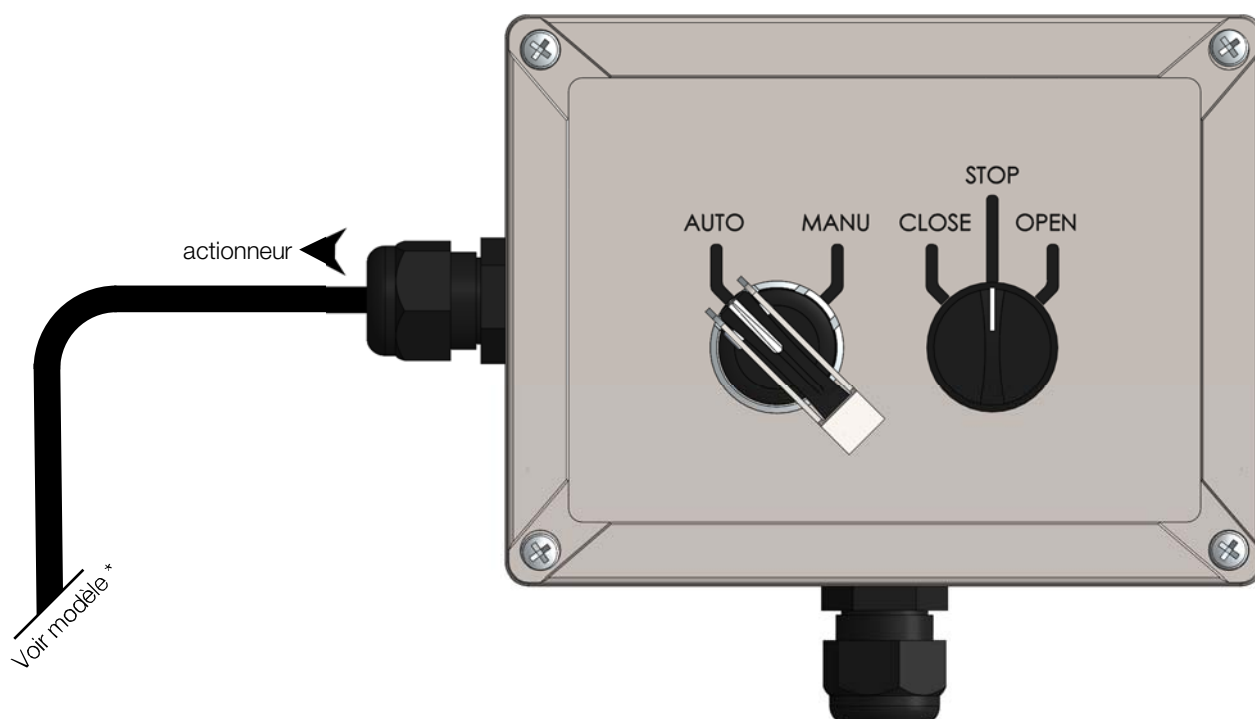
- ER PREMIER : **DSBA3100**
- ER PLUS : **DSBA3200**
- VR/VS : **DSBA3400**
- VT PLUS : **DSBA3600**

Vérifier les indications portées sur la plaque d'identification de l'actionneur : elles doivent correspondre à votre réseau électrique d'alimentation.



- Le branchement à une prise de Terre est obligatoire au-delà de 42 V suivant la norme en vigueur.
- Le boîtier de contrôle local étant branché en permanence, il doit être raccordé à un dispositif de sectionnement (interrupteur, disjoncteur), assurant la coupure d'alimentation de l'actionneur, placé près de l'actionneur, facilement accessible et marqué comme étant le dispositif de coupure de l'appareil.
- Pour une utilisation avec de grandes longueurs de câbles, le courant induit généré par les câbles ne doit pas dépasser 1 mA.
- L'actionneur accepte les surtensions temporaires survenant sur le RÉSEAU d'alimentation jusqu'à ± 10 % de la tension nominale.
- Sélection des câbles et des entrées de câble : La température de service maximale des câbles et presse-étoupes ne doit pas être inférieure à 110 °C. Les câbles utilisés doivent être de catégorie UL 90 V-0.
- Il est impératif de raccorder tous les boîtiers de contrôle local à une armoire électrique. Les câbles d'alimentation doivent être de calibre ASSIGNÉ pour le courant maximal prévu pour l'appareil et le câble utilisé doit être conforme à la CEI 60227 ou CEI 60245.

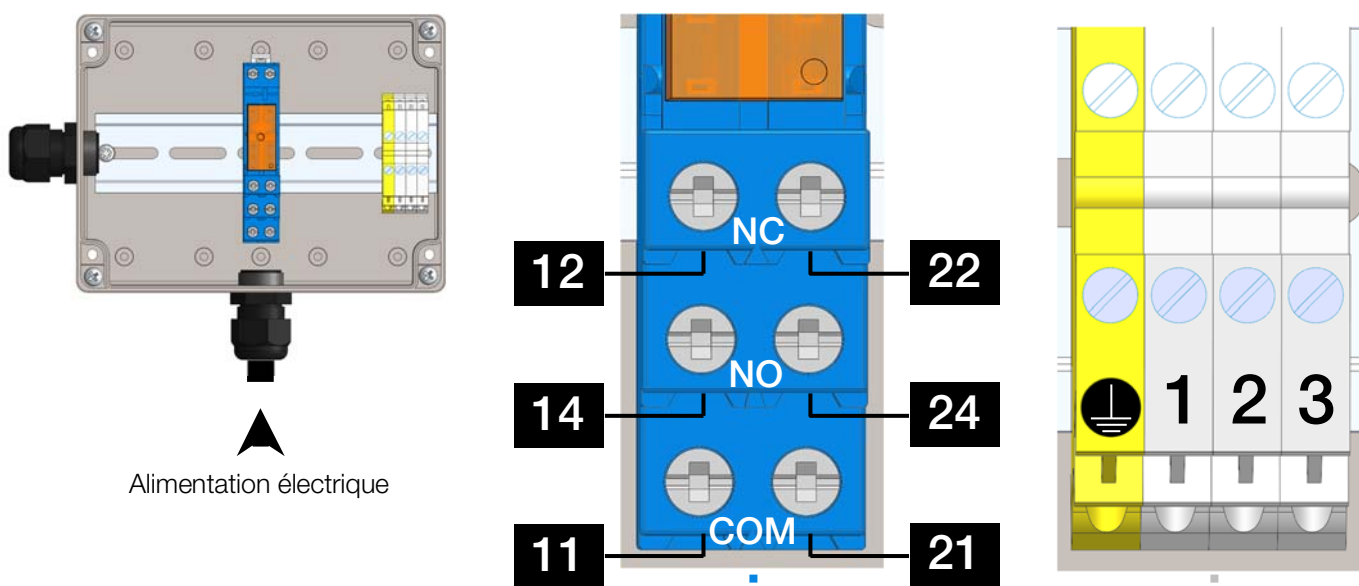
Raccordement à l'actionneur



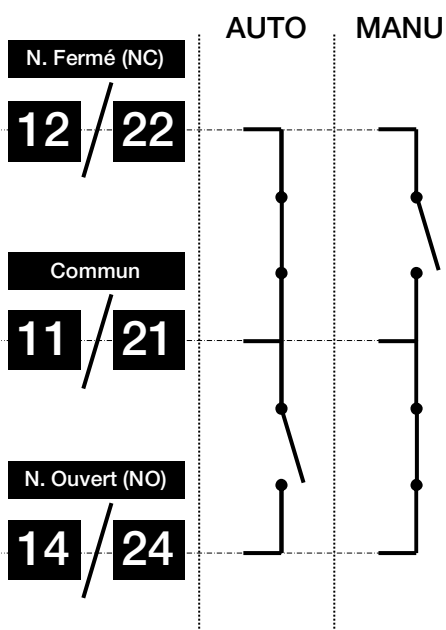
Raccordement à L'alimentation électrique

Le presse-étoupe M20 de raccordement électrique accepte un câble de diamètre compris entre 7 mm et 12 mm. Il est impératif de raccorder tous les actionneurs à une armoire électrique.

- Vérifier que la tension du réseau électrique correspond à la tension de l'actionneur.
- Tourner d'un quart de tour les quatre vis de fermeture et retirer le capot.
- Dévisser le presse-étoupe M20 et passer le câble.
- Enlever 25 mm de gaine et dénuder chaque fil de 8 mm.
- Connecter les fils sur le bornier suivant le schéma ci-dessous.
- Revisser le presse-étoupe. Un presse-étoupe est considéré étanche quand il est serré d'un tour après contact entre le manchon et l'écrou extérieur.
- Lors du remontage du capot, s'assurer que le joint est bien en place afin d'assurer une étanchéité IP66.

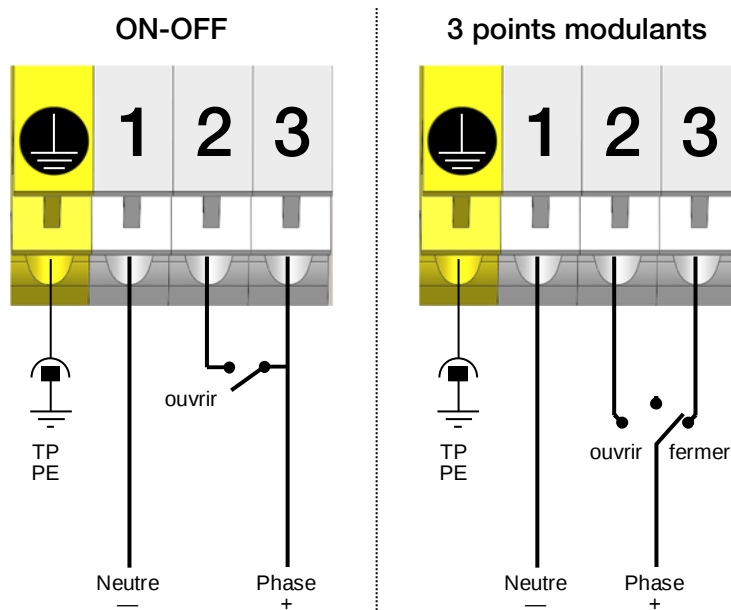


2 contacts secs pour recopie du mode de fonctionnement



Alimentation électrique

(selon le mode de fonctionnement électrique en position AUTO)



Fonctionnement

AUTO

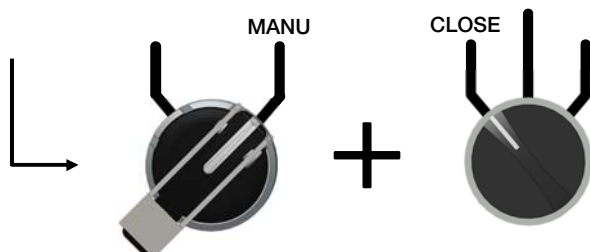


Le mode de fonctionnement **AUTO** est le mode par défaut. Il donne la priorité de fonctionnement au câblage électrique classique des bornes 1, 2 et 3.

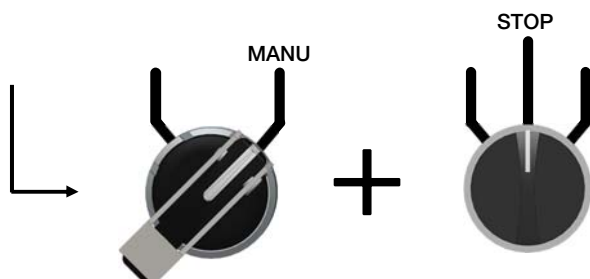
MANU



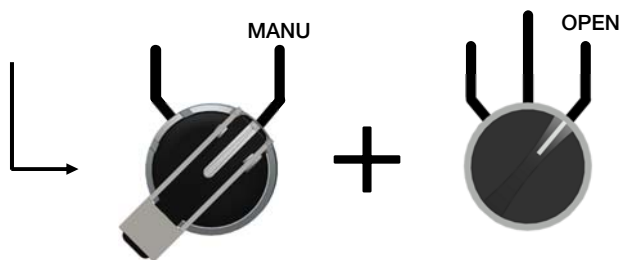
Le mode de fonctionnement **MANU** est accessible uniquement quand la serrure est déverrouillée. Il donne accès à un contrôle temporaire de l'actionneur en 3 points modulants.



L'actionneur fonctionne vers la position fermée



L'actionneur est arrêté



L'actionneur fonctionne vers la position ouverte



La position « MANU » isole l'actionneur du pilotage conventionnel depuis l'armoire électrique, le PLC, relais... Bien remettre le commutateur sur position « AUTO » à la fin de l'intervention pour que l'actionneur puisse à nouveau être piloté depuis l'alimentation électrique

Index

Mounting	13
Box presentation	15
Dimensions	16
Electric connections	18
Operation	21

ATTENTION OWNERS AND USERS

Thank you for purchasing the device. This equipment will provide safe and productive operation as long as it is used in accordance with the instructions in this Manual and is properly maintained. Importantly, unless the user is adequately trained and supervised, there is a possibility of death, serious personal injury, property damage or damage to the equipment. Owners and users of this equipment bear the responsibility to make certain that this equipment is used properly and safely. READ THIS MANUAL carefully, learn how to use and service this equipment correctly, and strictly follow all of the instructions contained in this Manual and the requirements of local law. Failure to do so could result in death, serious personal injury, property damage or damage to the equipment.

This Manual should be considered a permanent part of your machine and should be kept available for easy reference by any user. Owners should not permit anyone to touch this equipment unless they are over 18 years of age, are adequately trained and supervised, and have read and understand this Manual. Owners should also ensure that no unauthorized personnel come in contact with this equipment. If this equipment, or any of its parts, becomes damaged or needs repair, stop using the equipment and contact an experienced service individual immediately. If the warning labels or this Manual are misplaced, damaged or illegible, or if you require additional copies, please contact

us for these items at no charge. Please remember that this Manual and the warning labels do not replace the need to be alert, to properly train and supervise users, and to

use common sense when using this equipment.

If you are ever uncertain about a particular task or the proper method of operating this equipment, don't hesitate to contact us.

This product meets the European Directive 2012/19/UE about electrical and electronic equipment (DEEE). It mustn't be mixed with common waste. Please, recycle or dispose of them according to your country laws.



Mounting • Configurations

The manual control box is designed to be used with ER PREMIER, ER PLUS, VR, VS and VT PLUS electric actuators.

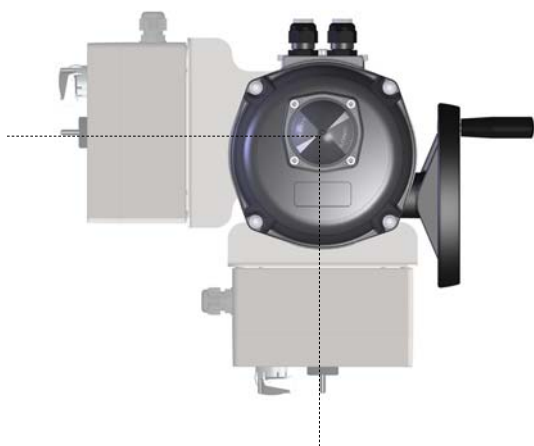
Recommended mounting orientations for ER



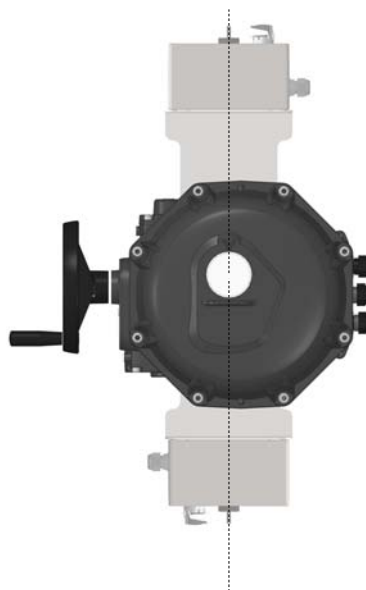
Recommended mounting orientations for VR



Recommended mounting orientations for VS



Recommended mounting orientations for VT+



Mounting on valve

The local control box takes place between the ISO5211 plate of the valve and the actuator one.

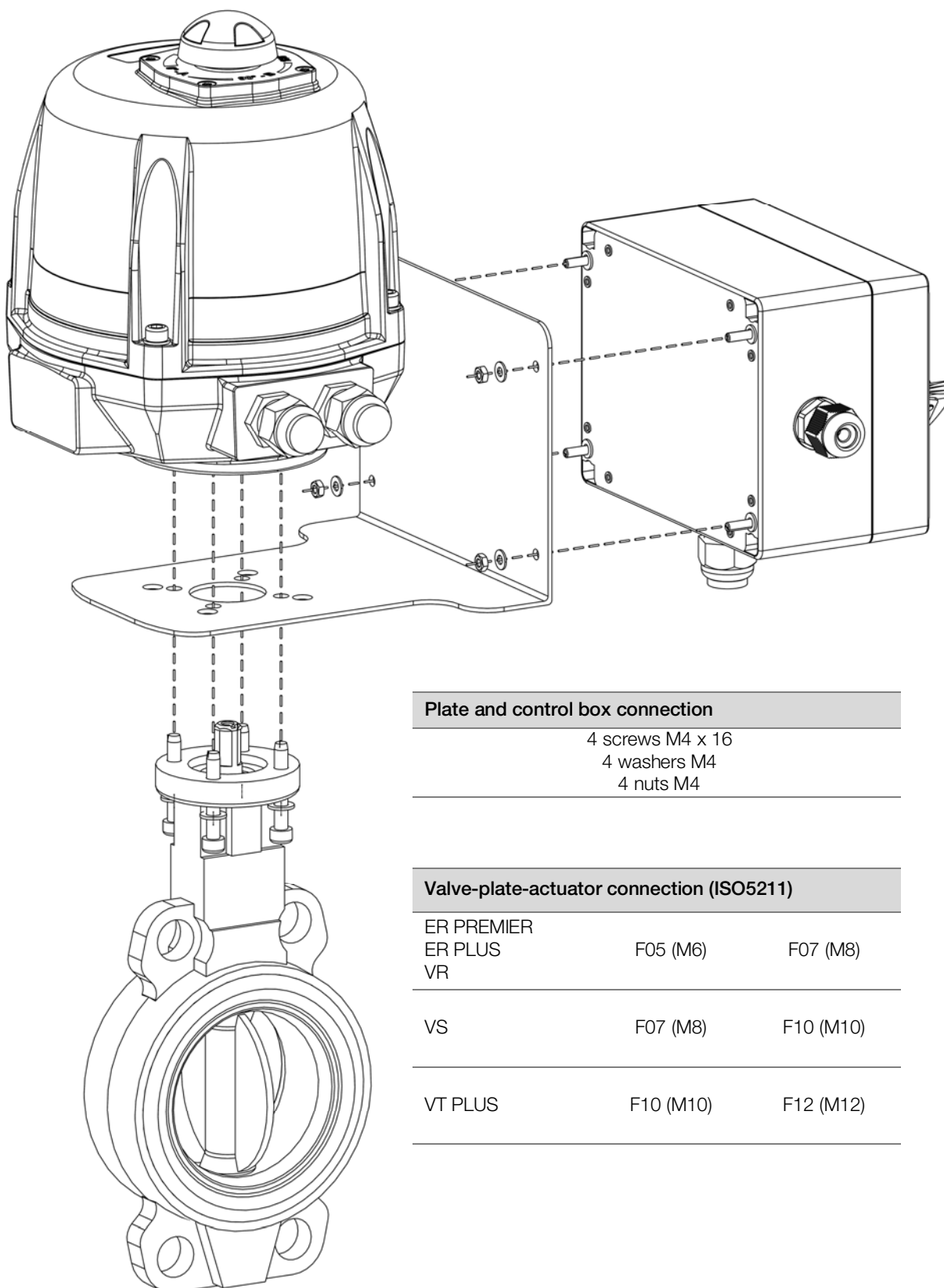


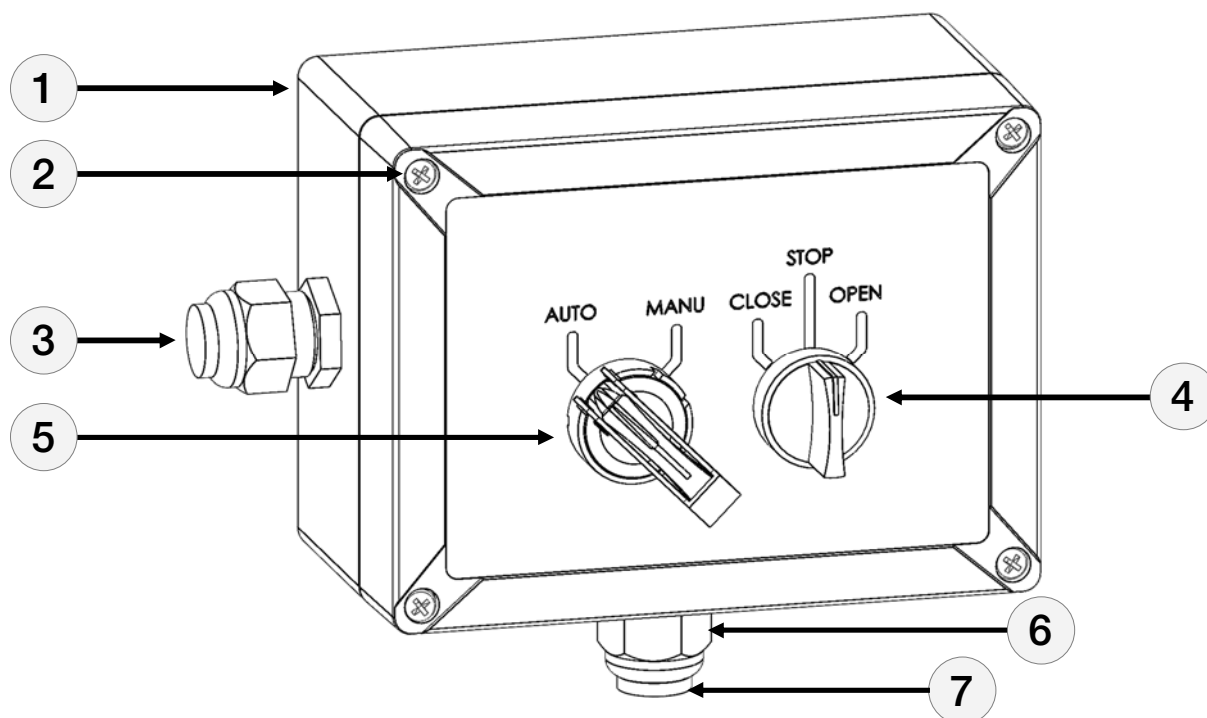
Plate and control box connection

4 screws M4 x 16
4 washers M4
4 nuts M4

Valve-plate-actuator connection (ISO5211)

ER PREMIER		
ER PLUS	F05 (M6)	F07 (M8)
VR		
VS	F07 (M8)	F10 (M10)
VT PLUS	F10 (M10)	F12 (M12)

Presentation



1 Local control box IP66

2 Quarter-turn locking screws

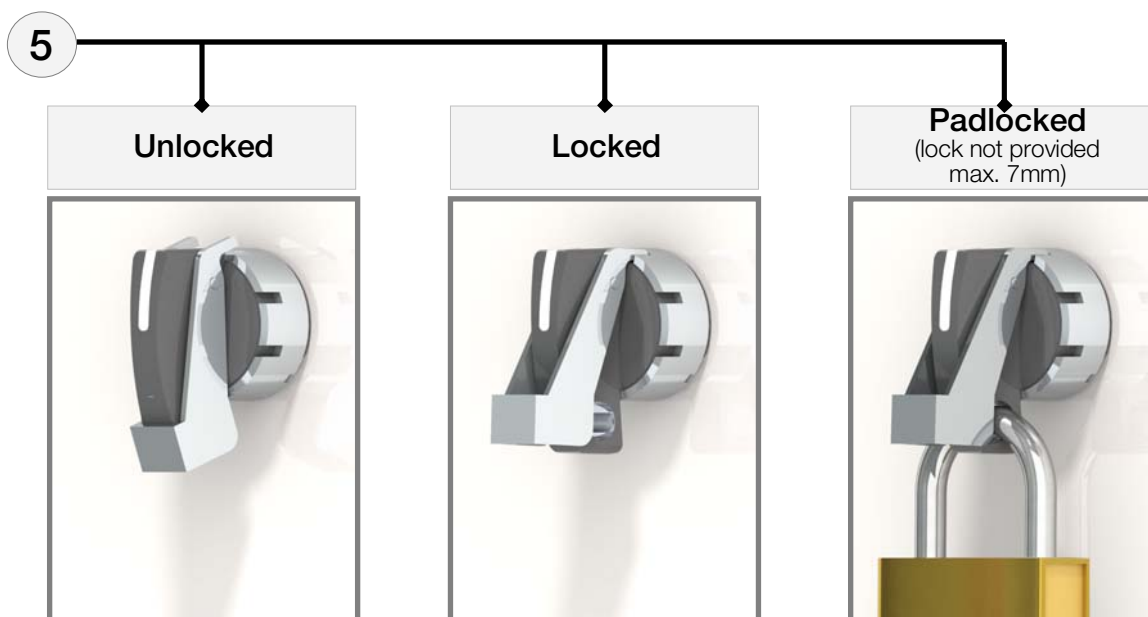
3 Cable gland for electric connection with the actuator (cable provided)

4 Switch for manual operations (manual control mode)

5 Switch for functioning modes:
« auto » (control with electric power supply) or
« manu » (manual local control)

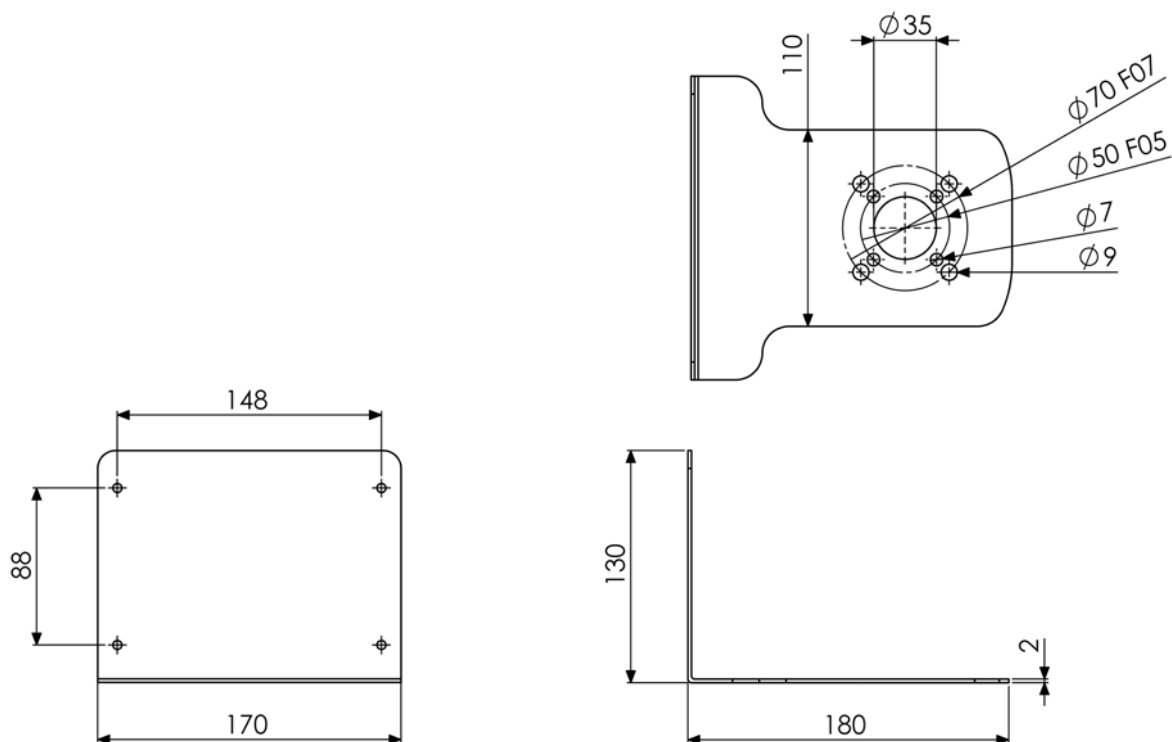
6 Cable gland for electric connection of the control box (cable not provided).

7 Dust cover (must be removed for electric connection)

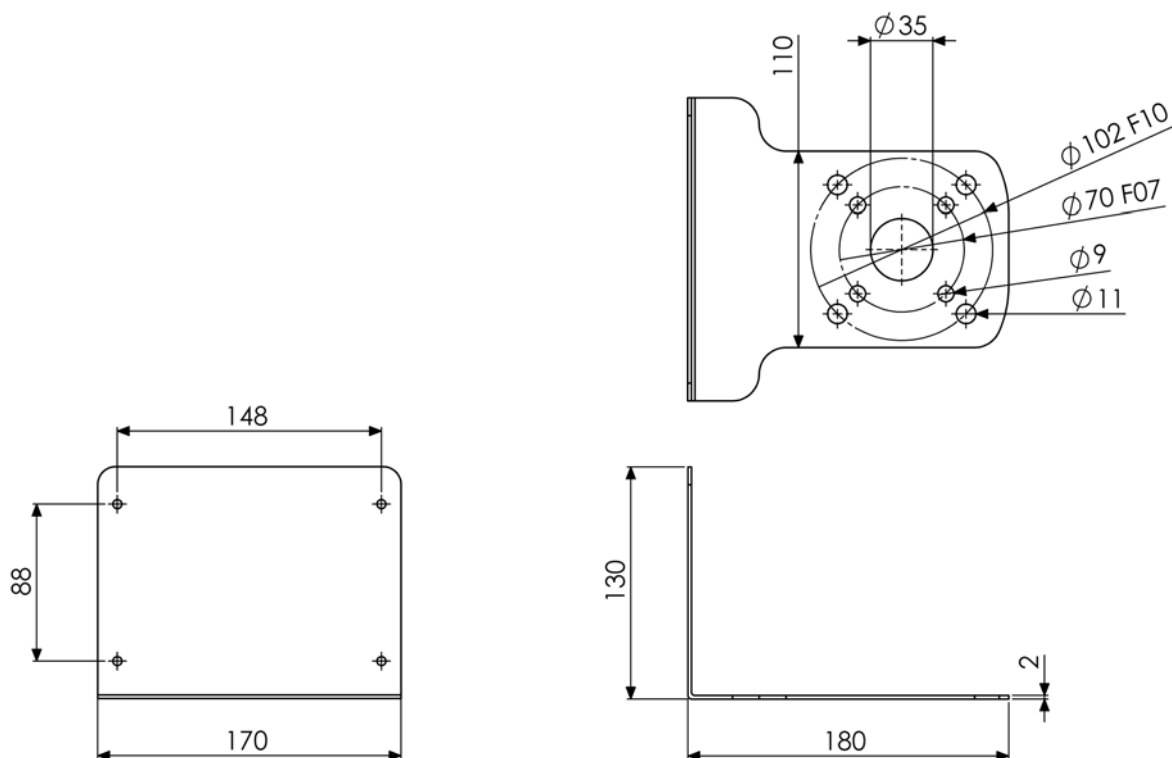


Dimensions

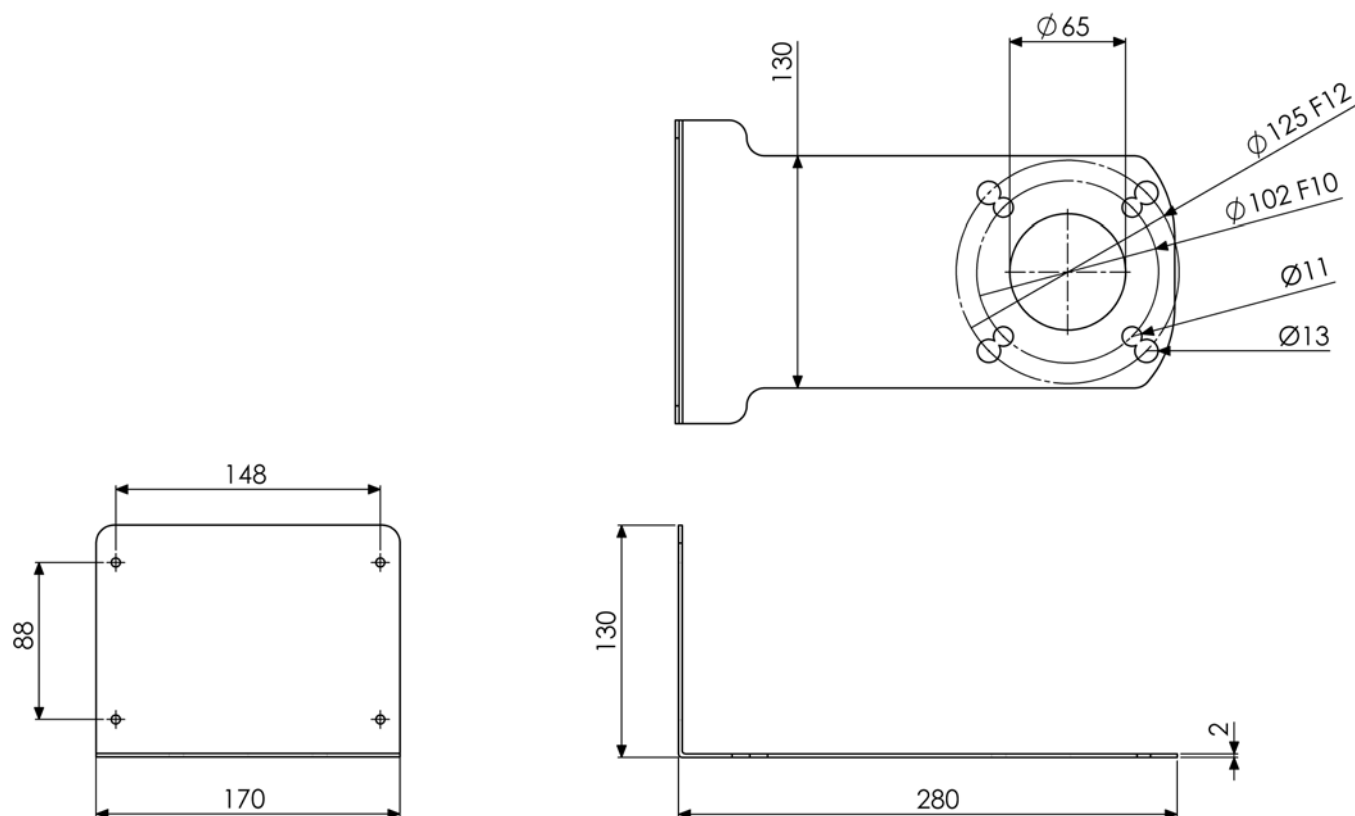
Mounting plate for ER PLUS, ER PREMIER and VR (F05/F07)



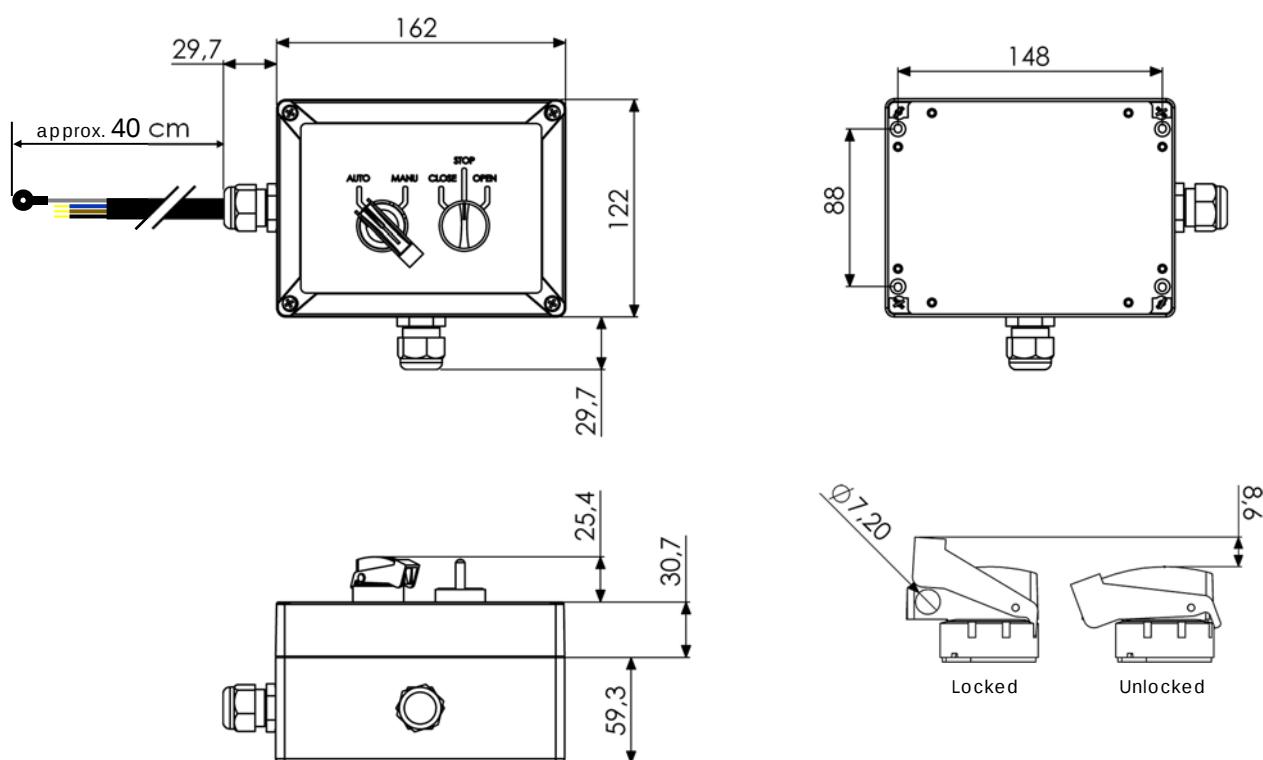
Mounting plate for VS (F07/F10)



Mounting plate for VT PLUS (F10/F12)



Control box



Electric connections



Any intervention must only be carried out by a qualified electrician or other person instructed in accordance with the regulations of electric engineering, safety, and all other applicable directives



Strictly observe the wiring and set-up instructions as described in actuators manuals: otherwise, the proper working of the actuator can not be guaranteed anymore.

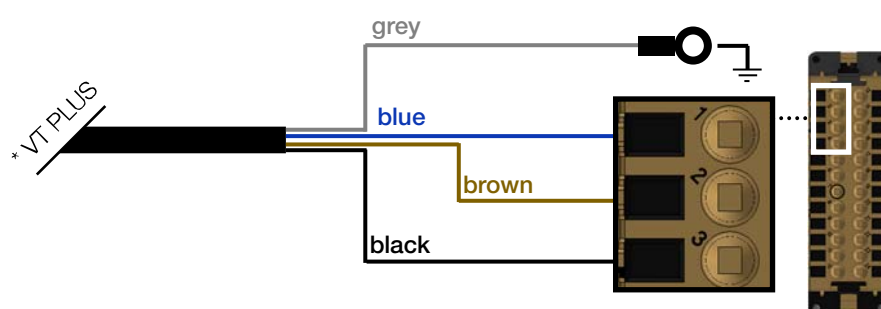
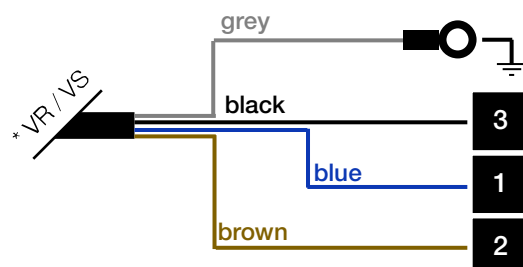
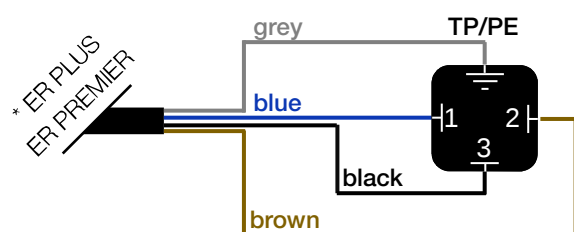
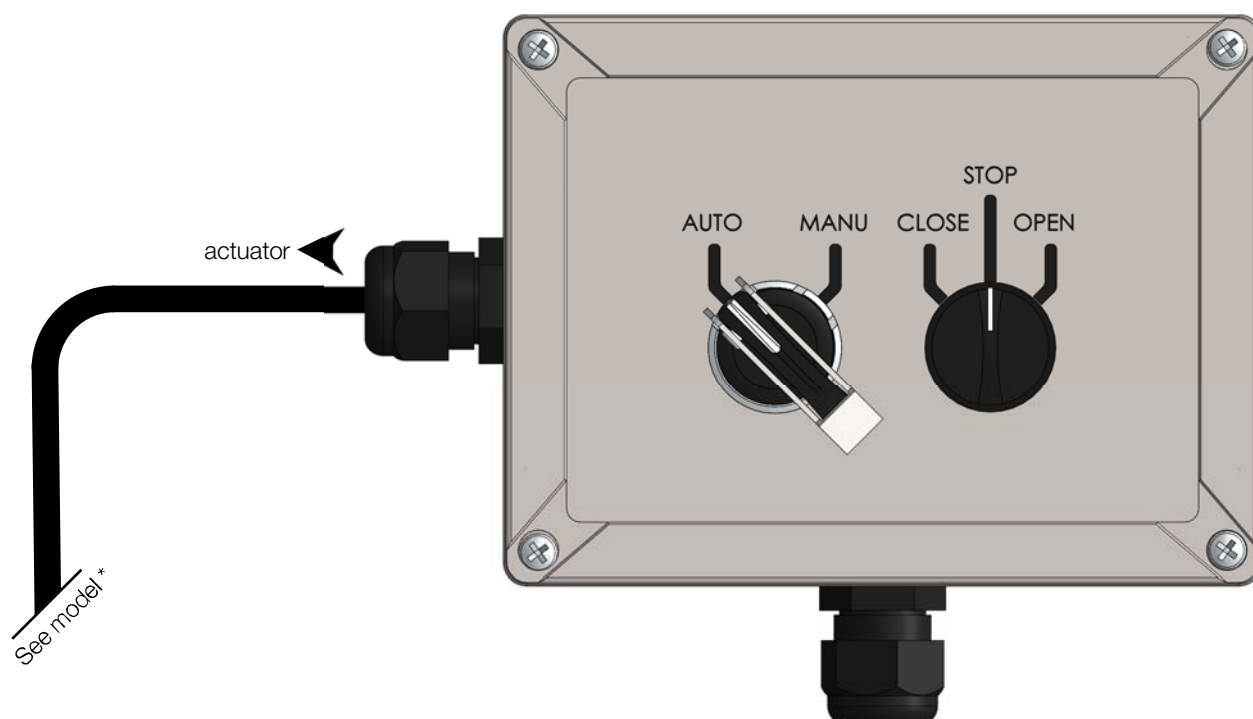
- ER PREMIER : **DSBA3100**
- ER PLUS : **DSBA3200**
- VR/VS : **DSBA3400**
- VT PLUS : **DSBA3600**

Verify that the indications given on the identification label of the actuator fully correspond to the characteristics of the electric supply.



- As stipulated in the applicable regulation, the connection to earth contact is compulsory for devices with working voltages exceeding 42V.
- The actuator is being always under power, it must be connected to a disconnection system (switch, circuit breaker) to ensure the actuator's power cut. The latter must be closed to the actuator, easy to reach and marked as being the disconnecting device for the equipment.
- In case of long cables, please note the induction current shall not exceed 1mA.
- The actuator can tolerate temporary overvoltage of the electrical grid up to $\pm 10\%$ of its nominal system operating voltage.
- The selection of the cables and cable glands: the maximal operating temperature of the cables and cable-glands must be at least 110 °C.
- It is necessary to connect all actuators to an electrical cabinet. The power supply cables must have the RATED diameter for the maximum current supported by the actuator and comply with IEC 60227 or IEC 60245 standards.

Connection to the actuator

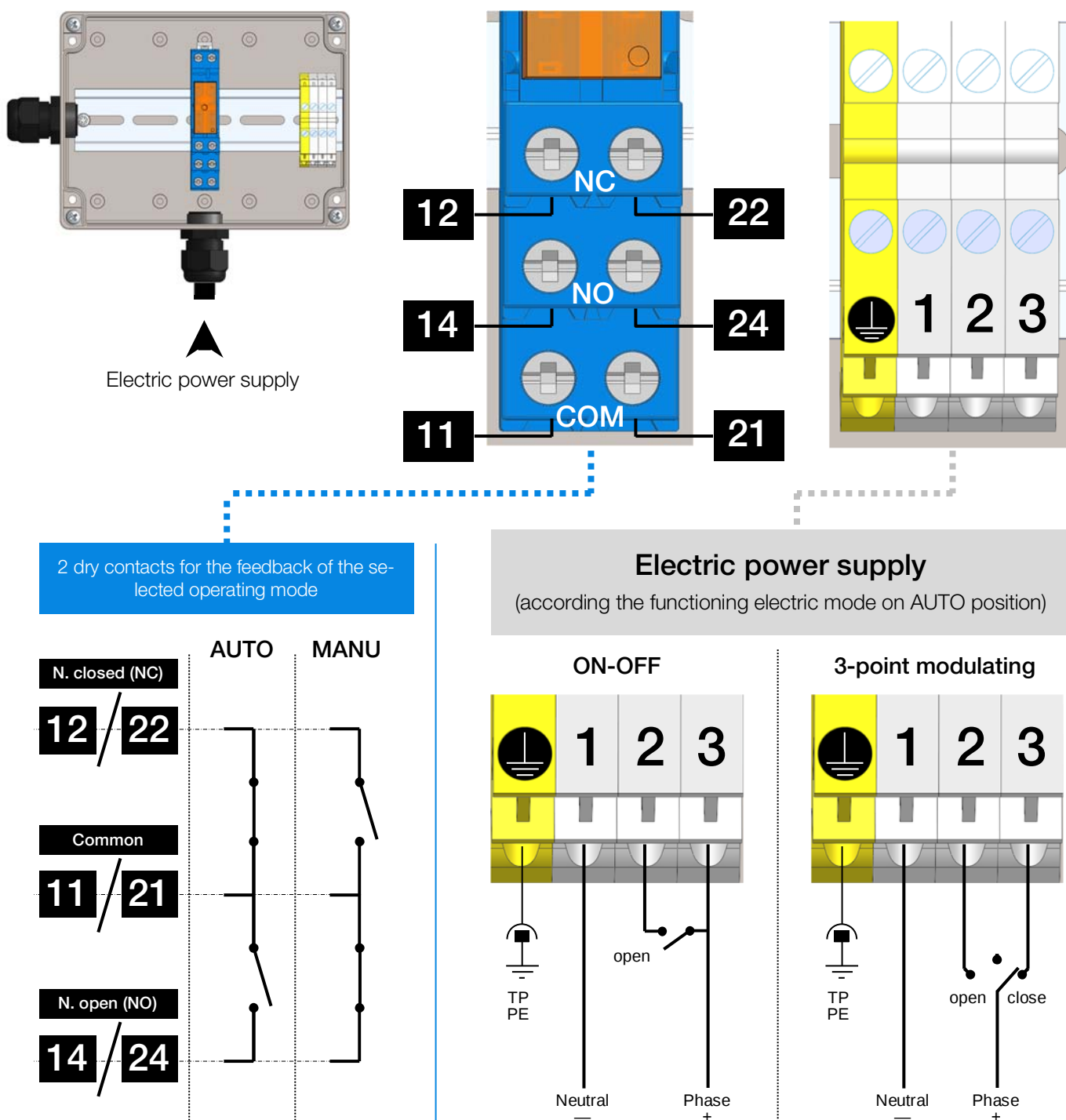


Connection to electric power supply

The M20 cable gland for electric connection are designed for cables with a diameter between 7mm and 12mm. It is necessary to connect all actuators to an electrical cabinet.

- Ensure that the voltage indicated on the actuator ID label corresponds to the voltage supply.
- Operate a quarter turn on the four screws and remove the cover
- Unscrew the M20 cable gland and insert the cable
- Remove 25 mm of the cable sheath and strip each 8 mm wire.
- Connect the wires to the terminal strip in accordance with the diagram bellow.
- Tighten the cable gland. A cable gland is tight when it has been tighten by one turn ahead of contact between rubber seal and nut.

When reassembling the cover, make sure the gasket is in place to ensure IP66 sealing.



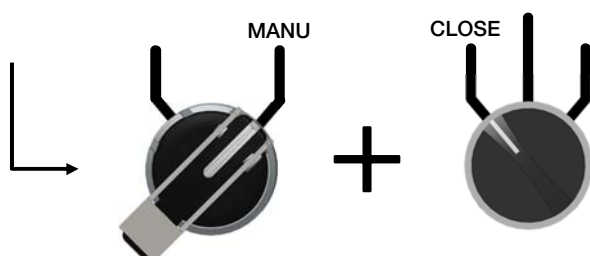
Operation



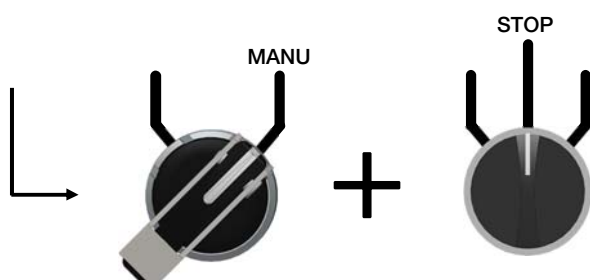
AUTO is the operating mode by default . It gives operating priority to the conventional electrical wiring of terminals 1, 2 and 3.



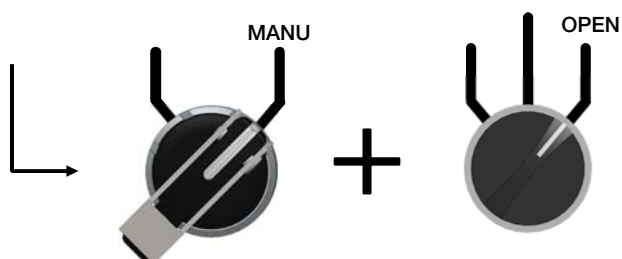
The **MANU** operating mode is available only when the button is unlocked. It gives access to a temporary control of the actuator in 3 modulating points



The actuator operates to closed position



The actuator stops



The actuator operates to open position



The "MANU" position isolates the actuator from the conventional control from the electrical cabinet, PLC, relay... At the end of the intervention, set the switch back to "AUTO" position so that the actuator can be driven from the power supply again.

Index

Montage	3
Produktübersicht	5
Dimensionen	4
Elektrische Verbindung	5
Betrieb	5

ACHTUNG EIGENTÜMER UND BENUTZER

Vielen Dank für den Kauf des Geräts. Dieses Gerät bietet einen sicheren und produktiven Betrieb, solange es gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch verwendet und ordnungsgemäß gewartet wird. Wichtig ist, dass, sofern der Benutzer nicht ausreichend geschult und beaufsichtigt ist, die Gefahr von Tod, schwerer Körperverletzung, Sachschaden oder Beschädigung des Geräts besteht.

Besitzer und Benutzer dieses Geräts tragen die Verantwortung dafür, dass dieses Gerät ordnungsgemäß und sicher verwendet wird. LESEN SIE DIESE ANLEITUNG sorgfältig durch, lernen Sie, wie Sie dieses Gerät richtig verwenden und warten, und befolgen Sie alle Anweisungen in diesem Handbuch und die Anforderungen der örtlichen Gesetze genau. Andernfalls kann es zu Todesfällen, schweren Personenschäden, Sachschäden oder Schäden an der Ausrüstung kommen. Dieses Handbuch sollte als fester Bestandteil Ihrer Maschine betrachtet werden und für jeden Benutzer leicht zugänglich sein.

Besitzer sollten niemandem erlauben, dieses Gerät zu berühren, es sei denn, sie sind über 18 Jahre alt, ausreichend geschult und beaufsichtigt und haben dieses Handbuch gelesen und verstanden. Die Besitzer sollten auch sicherstellen, dass kein unbefugtes Personal mit diesem Gerät in Kontakt kommt.

Wenn dieses Gerät oder eines seiner Teile beschädigt wird oder repariert werden muss, stellen Sie die Verwendung des Geräts ein und wenden Sie sich sofort an eine erfahrene Serviceperson. Wenn die Warningschilder oder dieses Handbuch verlegt, beschädigt oder unleserlich sind oder wenn Sie zusätzliche Kopien benötigen, kontaktieren Sie uns bitte für diese Artikel kostenlos.

Bitte denken Sie daran, dass dieses Handbuch und die Warningschilder nicht die Notwendigkeit ersetzen, wachsam zu sein, Benutzer ordnungsgemäß zu schulen und zu überwachen und bei der Verwendung dieses Geräts den gesunden Menschenverstand zu verwenden.

Wenn Sie sich über eine bestimmte Aufgabe oder die ordnungsgemäße Bedienung dieses Geräts nicht sicher sind, zögern Sie nicht, uns zu kontaktieren.

Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE). Werfen Sie dieses Produkt nicht in den Hausmüll, sondern recyceln Sie es gemäß der Gesetzgebung Ihres Landes, indem Sie es getrennt in einen speziell dafür vorgesehenen Behälter werfen.



Montage • Konfigurationen

Die lokale Steuerbox ist für die Verwendung mit ER PREMIER, ER PLUS, VR, VS und VT PLUS konzipiert worden .

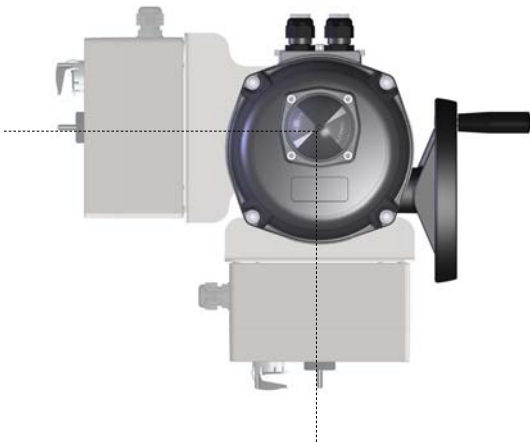
Empfohlene Montageausrichtungen für ER



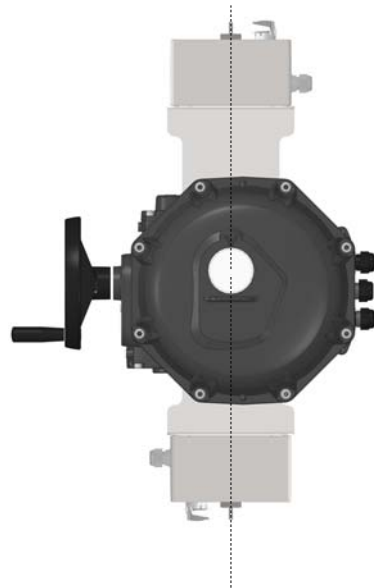
Empfohlene Montageausrichtungen für VR



Empfohlene Montageausrichtungen für VS

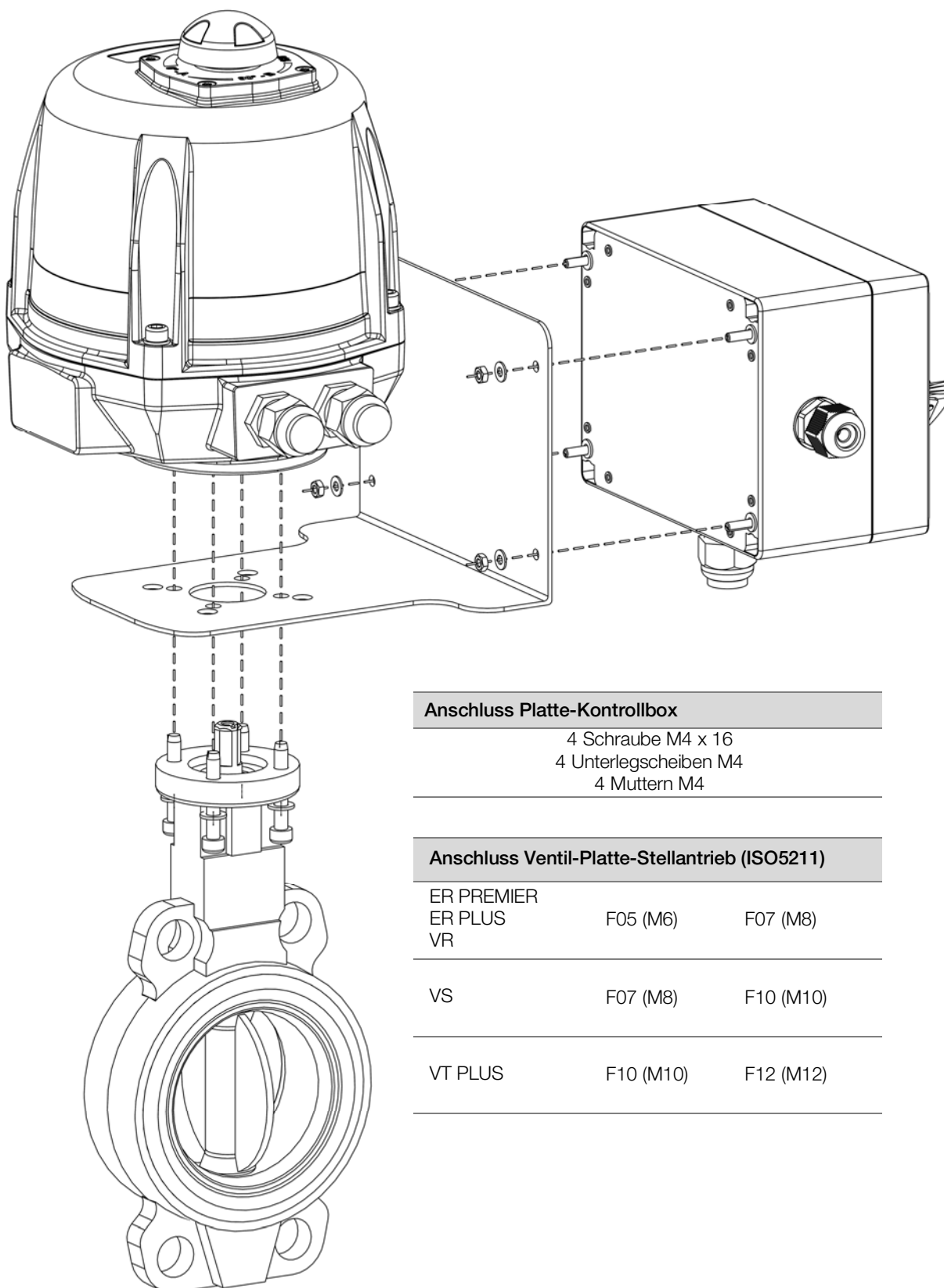


Empfohlene Montageausrichtungen für VT+



Montage am Ventil

Die Montage erfolgt zwischen der ISO5211-Schnittstelle des Ventils und der Schnittstelle des Stellantriebs



Anschluss Platte-Kontrollbox

4 Schraube M4 x 16
4 Unterlegscheiben M4
4 Muttern M4

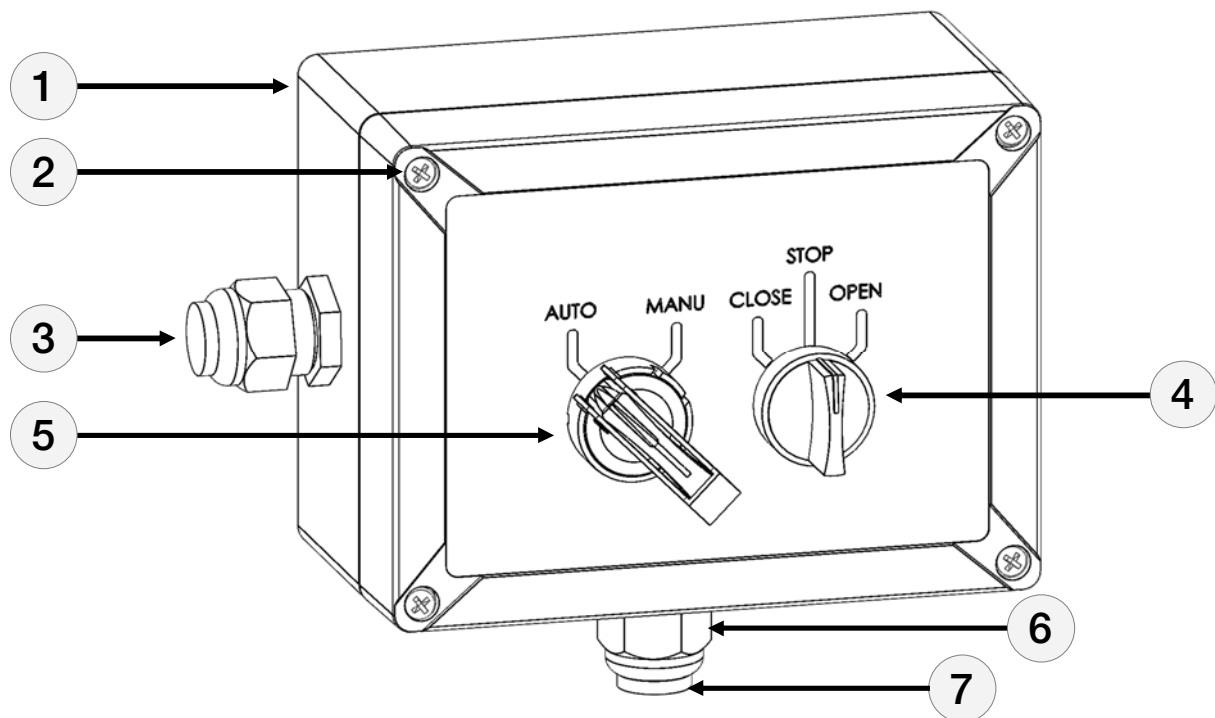
Anschluss Ventil-Platte-Stellantrieb (ISO5211)

ER PREMIER		
ER PLUS	F05 (M6)	F07 (M8)
VR		

VS	F07 (M8)	F10 (M10)
----	----------	-----------

VT PLUS	F10 (M10)	F12 (M12)
---------	-----------	-----------

Produktübersicht



1 Lokale Steuereinheit IP66

2 Vierteldrehungsschraube

Kabelverschraubung für elektrisches

3 Verbindungskabel mit dem Stellantrieb (Kabel wird mitgeliefert)

4 Schalter für manuelle Bedienung (Betrieb in Position "manu")

Schalter für den Betrieb in

5 "auto" (Steuerung über die Stromversorgung) oder "manu" (lokale Steuerung).

6 Kabelverschraubung für das Stromversorgungskabel der Steuereinheit (nicht im Lieferumfang enthalten).

7 Staubschutzkappe (muss bei der Verkabelung der Steuereinheit entfernt werden)

5

Entriegelt



Verriegelt

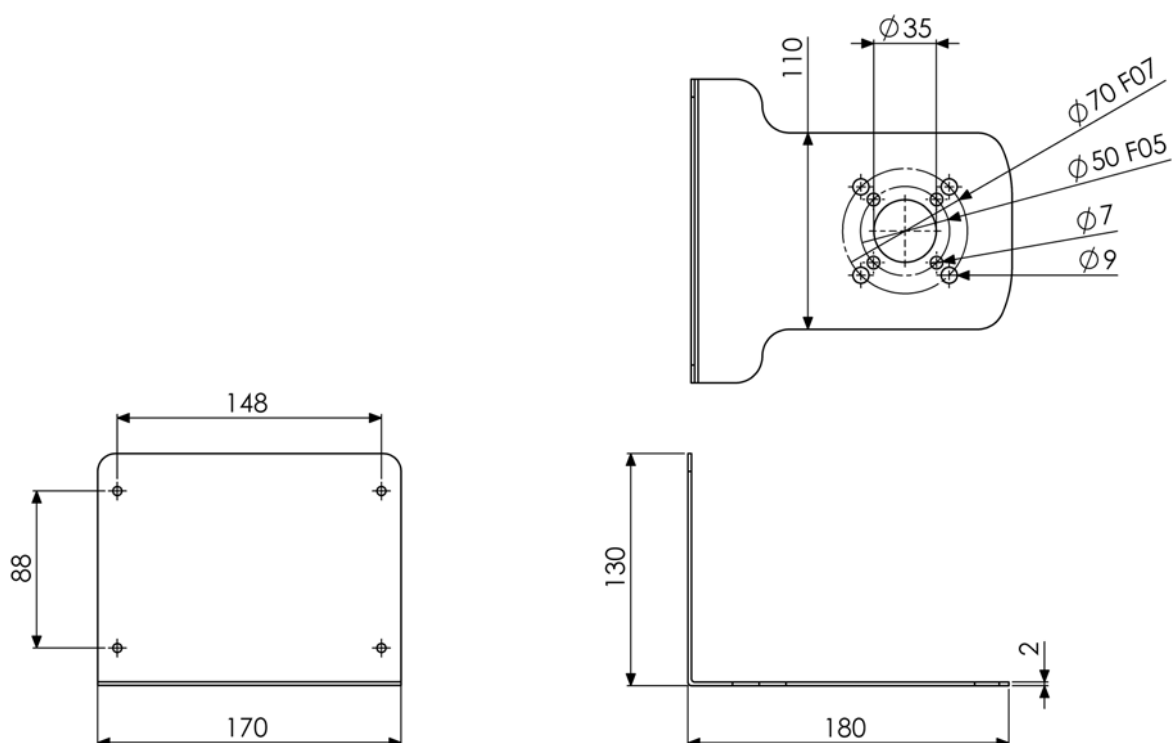


Vorhängeschloss
(Vorhängeschloss nicht im Lieferumfang enthalten.
max. 7 mm)

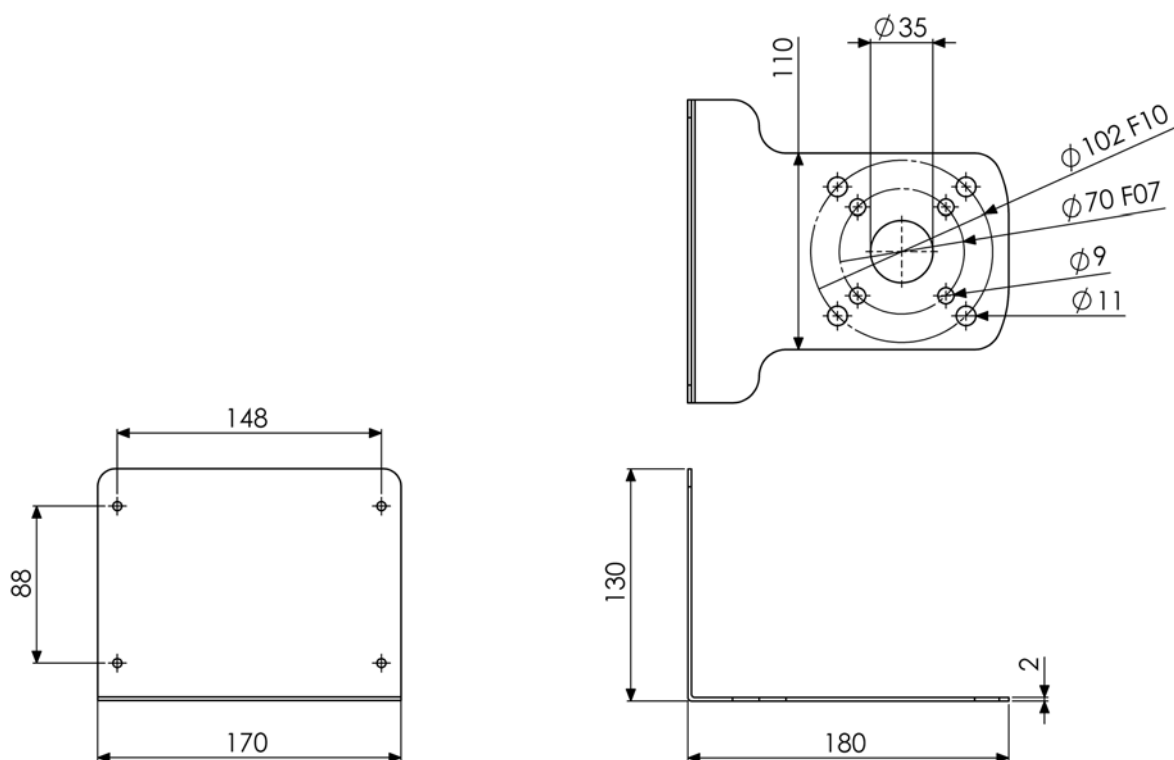


Dimensionen

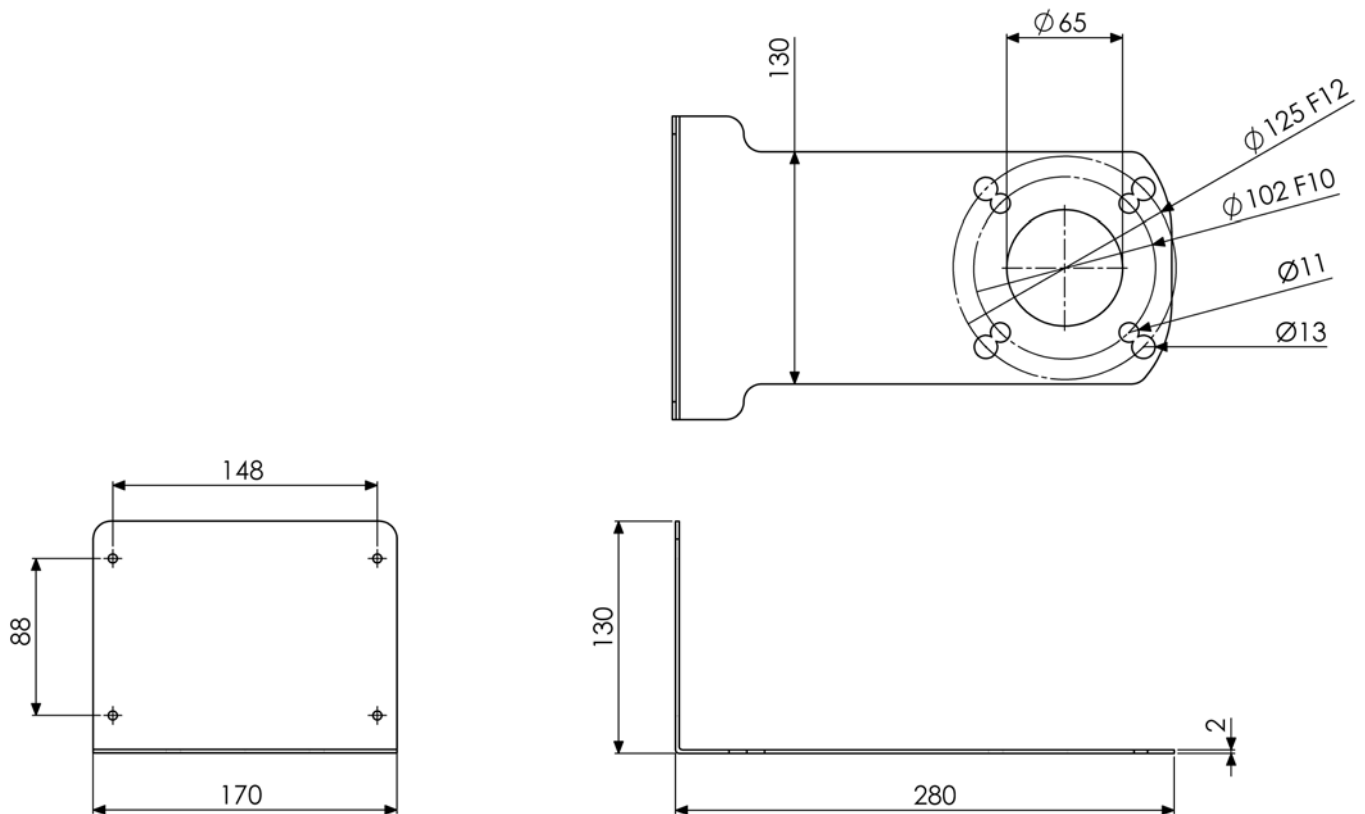
Befestigungsplatte für ER PLUS, ER PREMIER und VR (F05/F07)



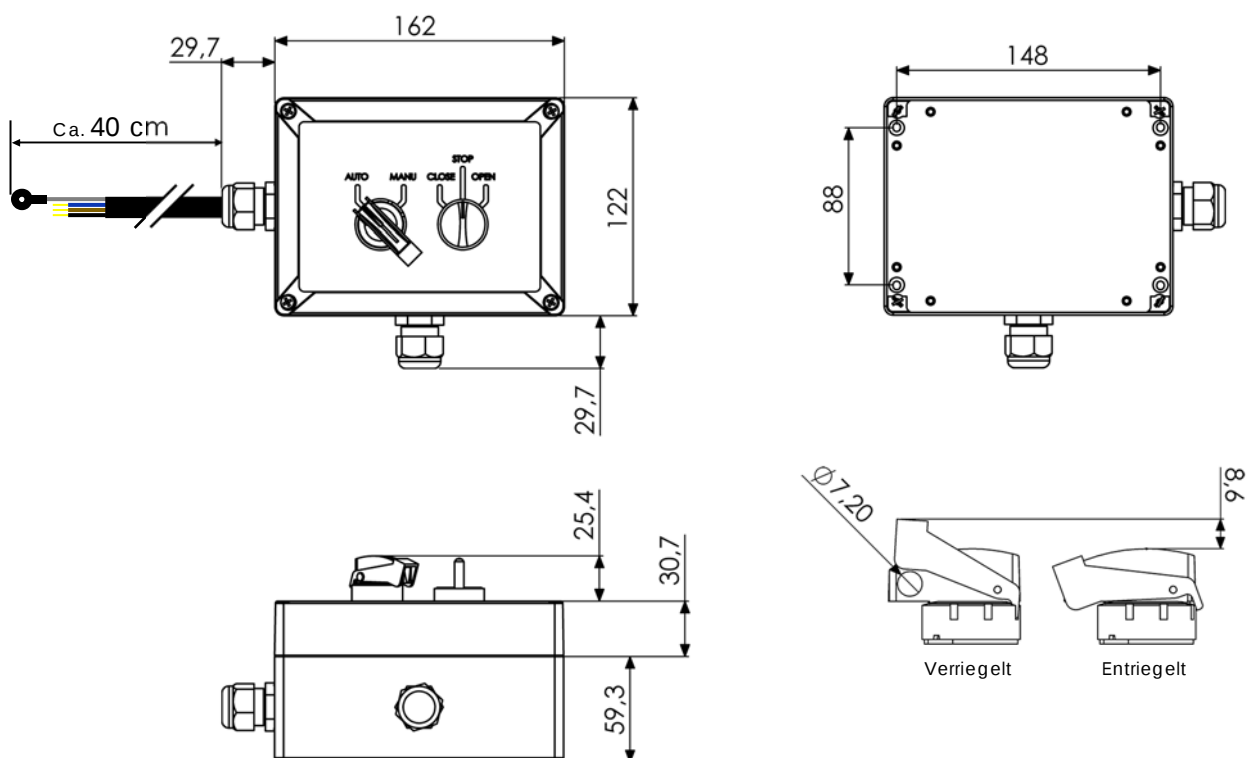
Befestigungsplatte für VS (F07/F10)



Befestigungsplatte für VT PLUS (F10/F12)



Steuergehäuse



Elektrische Verbindung



Jeglicher Eingriff darf nur von qualifizierten Elektrikern oder von nach den Regeln der Elektrotechnik, der Sicherheit und allen anderen anwendbaren Normen geschultem Personal vorgenommen werden.



Halten Sie sich unbedingt an die Anschluss- und Inbetriebnahme Anweisungen, die in den Handbüchern für die einzelnen Stellantriebsmodelle beschrieben sind, da sonst die ordnungsgemäße Funktion nicht mehr gewährleistet ist.

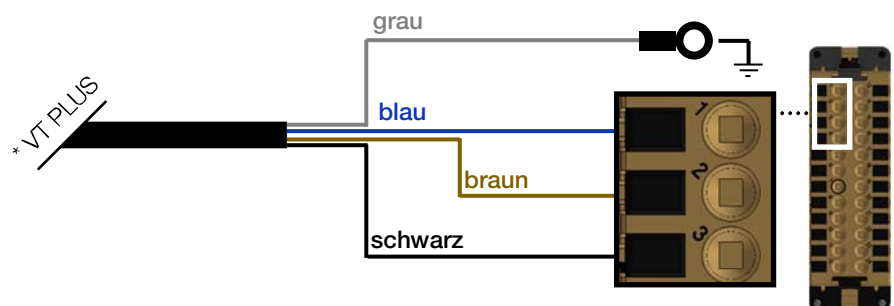
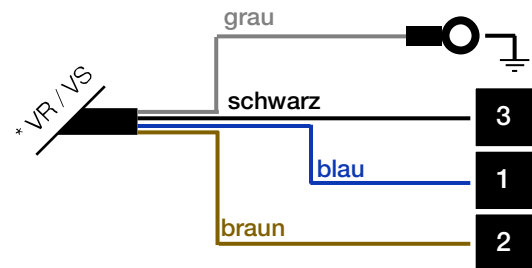
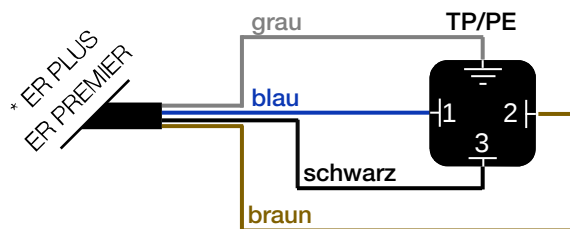
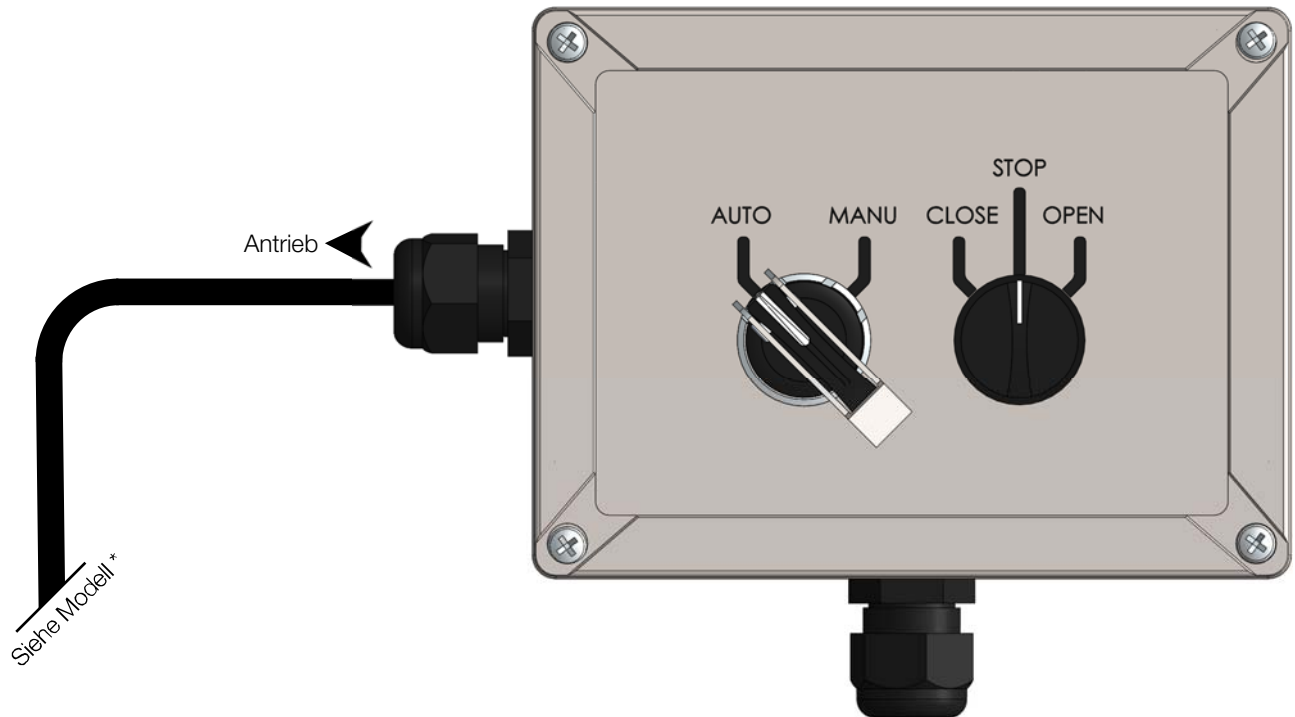
- ER PREMIER : **DSBA3100**
- ER PLUS : **DSBA3200**
- VR/VS : **DSBA3400**
- VT PLUS : **DSBA3600**

Überprüfen Sie die Angaben auf dem Typenschild des Stellantriebes : sie müssen Ihrer Stromversorgung entsprechen.



- Die Verbindung mit einem Erdanschluss ist gemäß der geltenden Norm bei über 42V obligatorisch.
- Da die lokale Steuereinheit ständig angeschlossen ist, muss sie mit einer Trennvorrichtung (Schalter, Trennschalter) verbunden sein, die die Stromversorgung des Stellantriebs unterbricht, die in der Nähe des Stellantriebs positioniert, leicht zugänglich und als Vorrichtung zur Unterbrechung der Stromversorgung des Geräts gekennzeichnet ist.
- Für die Verwendung mit dem langen Kabel darf der erzeugte Induktionsstrom 1mA nicht überschreiten.
- Der Stellantrieb unterstützt vorübergehende Überspannungen, die im Stromversorgungsnetz auftreten, bis zu $\pm 10\%$ der Nennspannung.
- Verwenden Sie Kabel, die eine Temperatur von 110 °C widerstehen können. Die verwendeten Kabel müssen der Kategorie UL 90 V-0 entsprechen.
- Es ist zwingend notwendig, die elektrische Verbindung aller Stellantriebe in einem Schaltschrank vorzunehmen. Die Stromkabel müssen auf die maximale Stromversorgung des Gerätes abgestimmt sein und das verwendete Kabel muss dem IEC 60227 oder IEC 60245 entsprechen.

Anschluss an den Stellantriebe

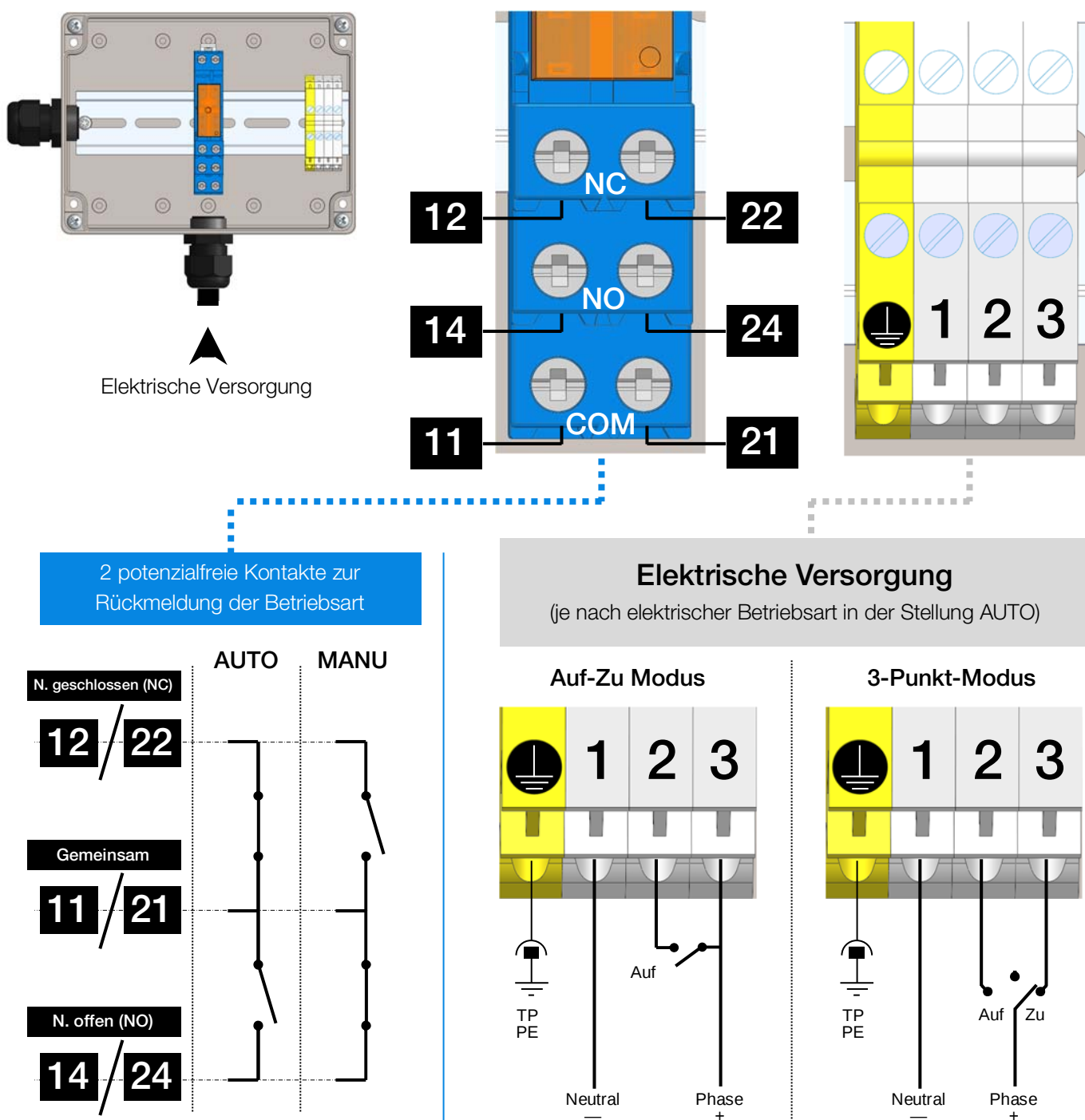


Anschluss an die Stromversorgung

Die M20-Kabelverschraubung für den elektrischen Anschluss nimmt Kabel mit einem Durchmesser zwischen 7 mm und 12 mm auf.

Es ist notwendig, dass alle Antriebe an einen Schaltschrank angeschlossen werden.

- Überprüfen Sie am Stellantrieb, dass die angegebene Spannung auf dem Typenschild der Spannung des Netzes entspricht.
- Drehen Sie die vier Verschlusschrauben um eine Vierteldrehung und entfernen Sie die Abdeckung.
- Lösen Sie die M20 Kabelverschraubung und führen Sie das Kabel durch.
- Entfernen Sie 25mm der Ummantelung und legen Sie jeden Draht auf 8mm frei.
- Schließen Sie die Drähte gemäß dem nachfolgenden Verdrahtungsplan an die Klemmleiste an.
- Schrauben Sie die Kabelverschraubung wieder fest. Eine Kabelverschraubung gilt als dicht, wenn sie nach dem Kontakt zwischen der Hülse und der äußeren Mutter um eine Umdrehung angezogen wird.
- Wenn Sie den Deckel wieder aufsetzen, achten Sie darauf, dass die Dichtung fest sitzt, um die Wasserdichtigkeit gemäß IP66 zu gewährleisten.



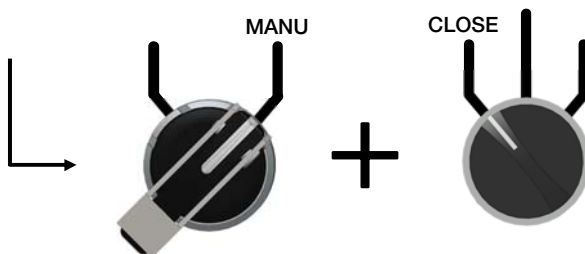
Betrieb



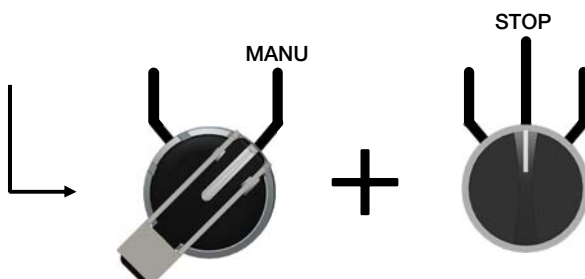
Der Betriebsmodus **AUTO** ist der Standardmodus. Er gibt der klassischen elektrischen Verdrahtung der Klemmen 1, 2 und 3 die Betriebspriorität.



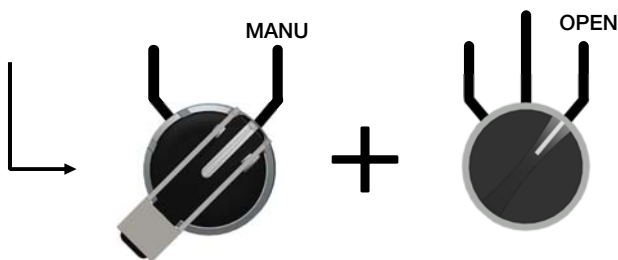
Die Betriebsart **MANU** ist nur zugänglich, wenn der Schalter entriegelt ist. Er ermöglicht den Zugriff auf eine vorübergehende Steuerung des Stellantriebs



Der Aktuator arbeitet in Richtung der geschlossenen Position



Der Aktuator stoppt



Der Aktuator arbeitet in Richtung der offenen Position



Die Stellung "MANU" isoliert den Stellantrieb von der konventionellen Steuerung aus dem Schaltschrank, der Automaten, dem Relais....

Stellen Sie den Schalter am Ende des Eingriffs wieder auf "AUTO", damit der Stellantrieb wieder vom Stromnetz aus gesteuert werden kann.

Índice

Montaje	3
Presentación de la caja de control	5
Dimensiones.....	6
Conexiones eléctricas.....	8
Operación.....	11

DIRIGIDO A LOS PROPIETARIOS Y USUARIOS

Gracias por comprar este dispositivo. Se Garantiza un funcionamiento seguro y óptimo siempre que se utilice de acuerdo con las instrucciones descritas en este instructivo y que sea objeto de un mantenimiento adecuado. Es importante que el instalador y el usuario están adecuadamente capacitados y supervisados para evitar cualquier daño material y lesiones personales que puedan conducir a la muerte.

Los propietarios y usuarios de este dispositivo deben asegurarse que se use de manera adecuada y segura

LEA ESTE INSTRUCTIVO CUIDADOSAMENTE para utilizar este dispositivo correctamente y respetar escrupulosamente las instrucciones, así como las restricciones establecidas por las leyes locales vigentes. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la muerte, lesiones corporales graves y daños material . Este manual debe ser considerado como parte del dispositivo y debe guardarse para referencia futura.

Los propietarios no deben permitir que una persona menor de 18 años de edad toque este dispositivo, y deben asegurarse que esté debidamente capacitado y supervisado, y haya leído y entendido este manual. Los propietarios también deben asegurarse que ninguna persona no autorizada pueda entrar en contacto con este dispositivo.

Si este equipo o una de sus partes está dañado y requiere reparación, deje de utilizarlo y contacte inmediatamente un técnico especializado. Si las etiquetas de advertencia o este instructivo se pierden, dañan o son ilegibles o si necesita copias adicionales, puede contactarnos para obtener estos artículos sin costo adicional.

Recuerde que este manual y las etiquetas de advertencia no reemplazan la necesidad de estar alerta, capacitar y controlar adecuadamente a los usuarios, y usar el sentido común al usar este equipo.

Si tiene dudas sobre un trabajo específico o el uso adecuado de este material, no dude en contactarnos.

Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). No elimine este producto con la basura doméstica, recíclelo de acuerdo con la legislación de su país desechándolo por separado en un contenedor de reciclaje especialmente diseñado.



Montaje • Configuraciones

La caja de control manual está diseñada para utilizarse con los actuadores eléctricos ER PREMIER, ER PLUS, VR, VS y VT PLUS

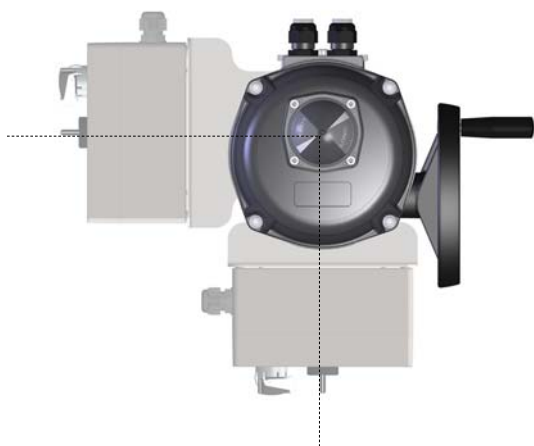
Orientaciones de montaje recomendadas para ER



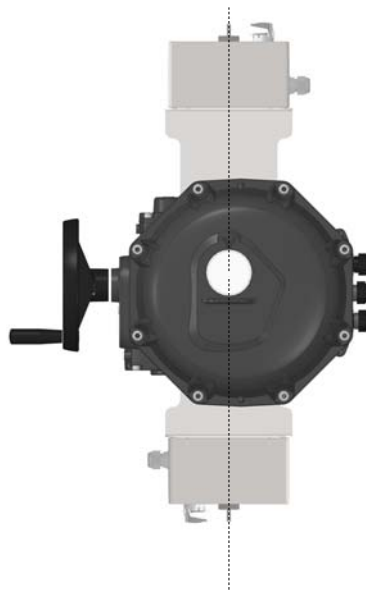
Orientaciones de montaje recomendadas para VR



Orientaciones de montaje recomendadas para VS

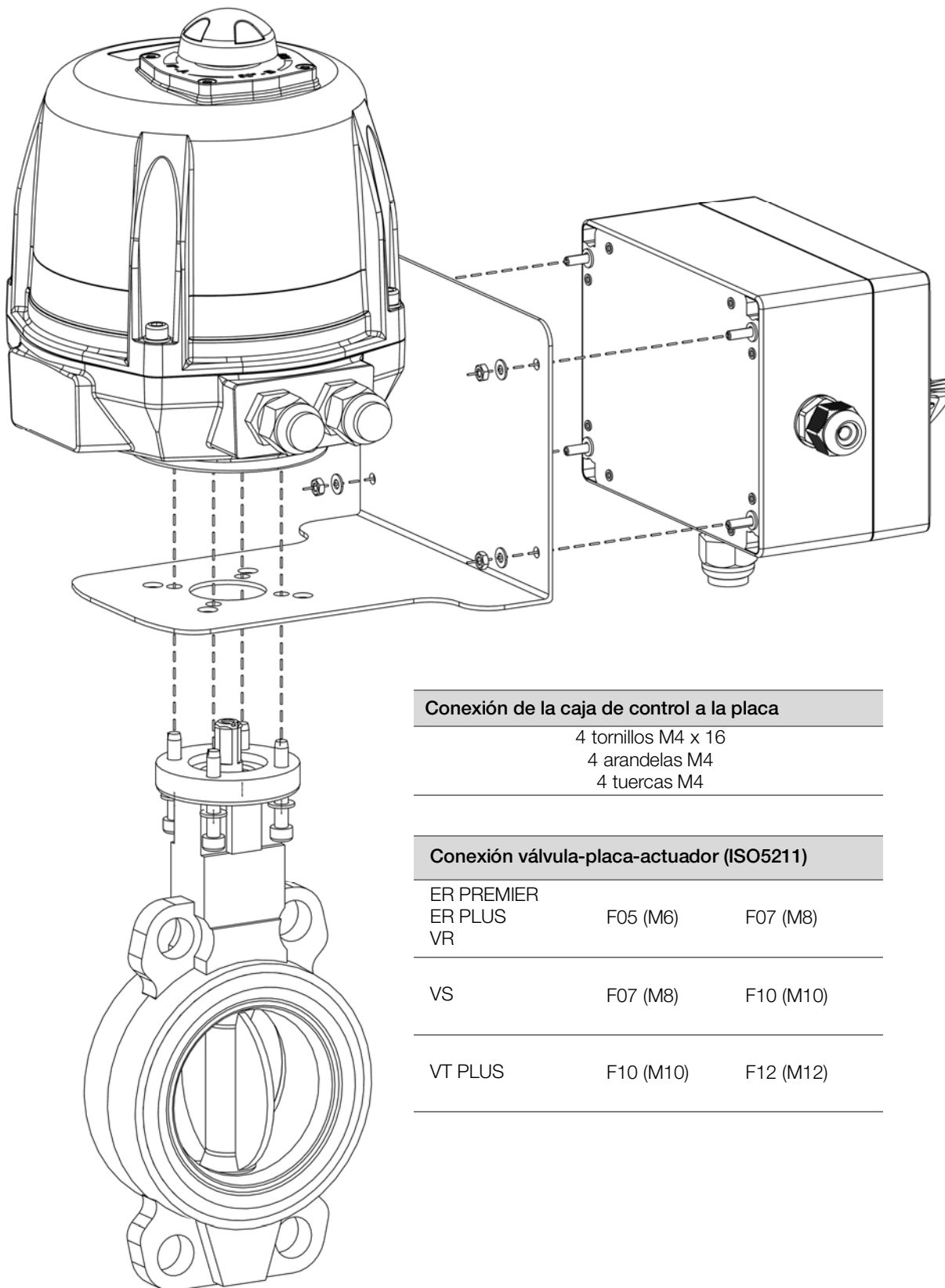


Orientaciones de montaje recomendadas para VT+



Montaje en la válvula

El montaje se realiza entre la placa ISO5211 de la válvula y el actuador.



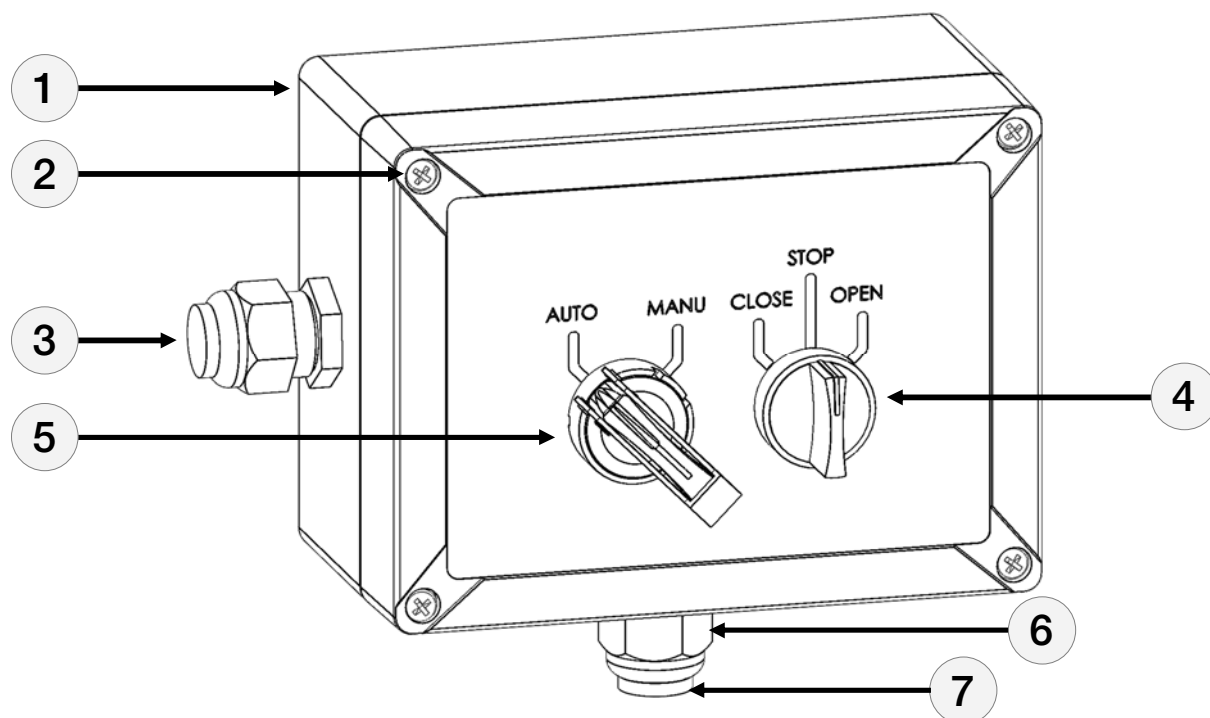
Conexión de la caja de control a la placa

4 tornillos M4 x 16
4 arandelas M4
4 tuercas M4

Conexión válvula-placa-actuador (ISO5211)

ER PREMIER ER PLUS VR	F05 (M6)	F07 (M8)
VS	F07 (M8)	F10 (M10)
VT PLUS	F10 (M10)	F12 (M12)

Presentación



1 Caja de control local IP66

2 Tornillo de bloqueo de un cuarto de vuelta

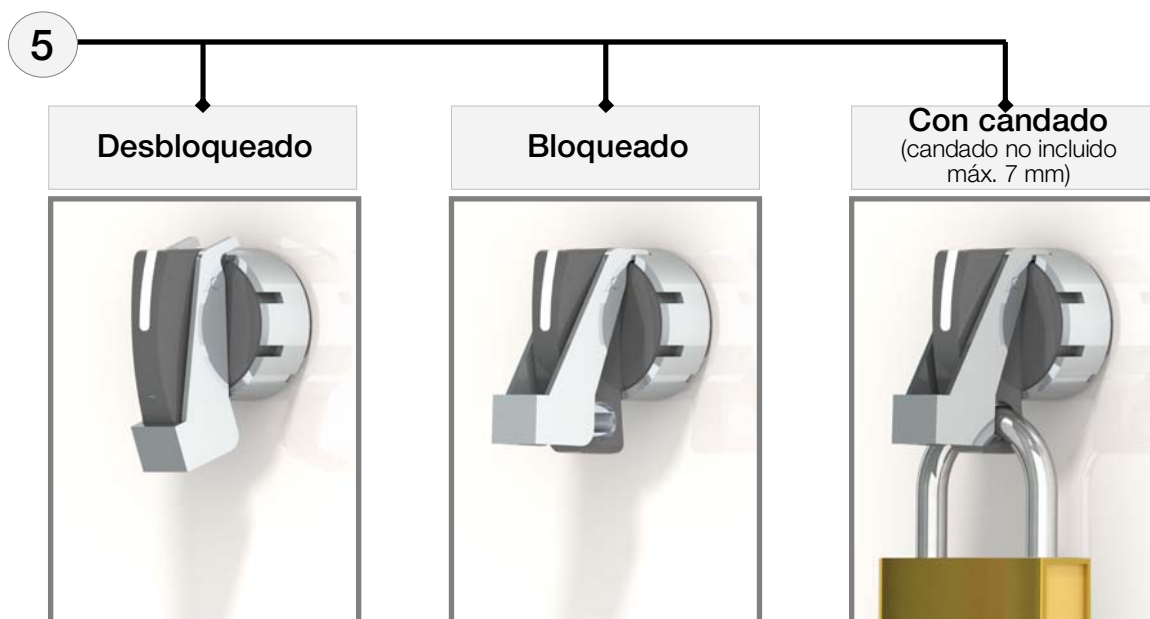
3 Prensaestopas para la conexión eléctrica al actuador (cable suministrado)

4 Interruptor para el funcionamiento manual (funcionamiento en posición "manu")

5 Interruptor para el funcionamiento "auto" (control por la alimentación) o "manu" (control local)

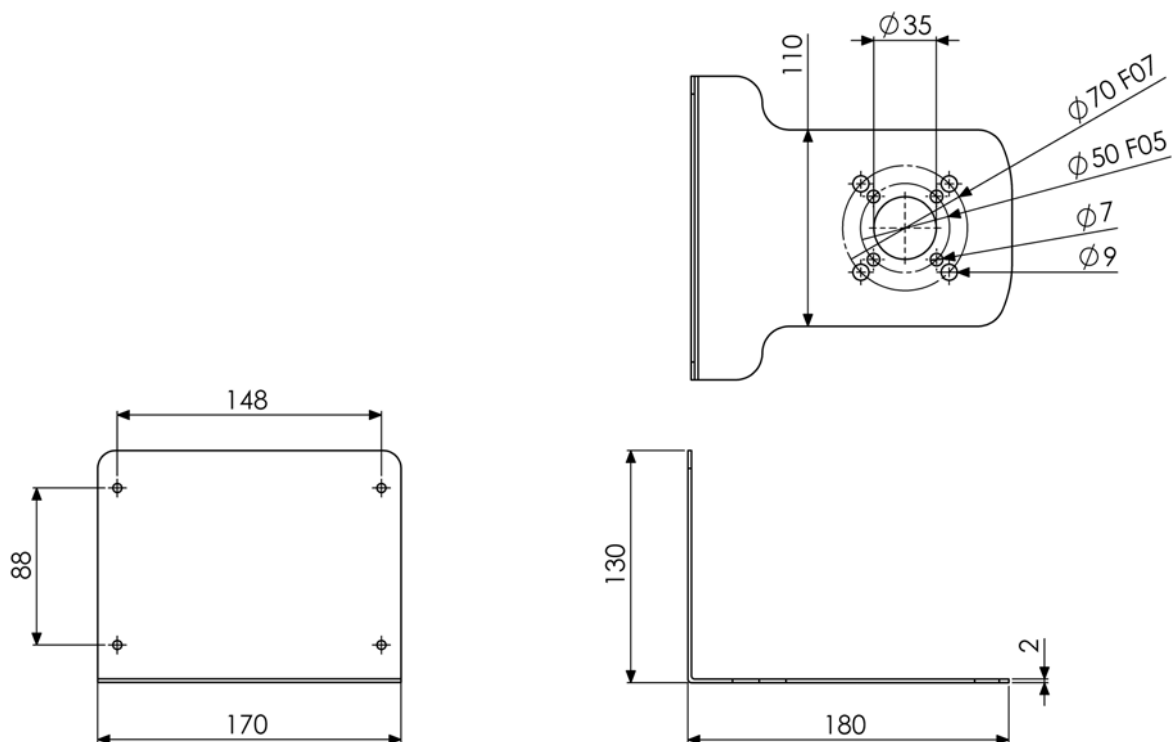
6 Prensaestopas para el cable de alimentación de la caja de control (no incluido).

7 Cubierta antipolvo (debe retirarse al cablear la caja de control)

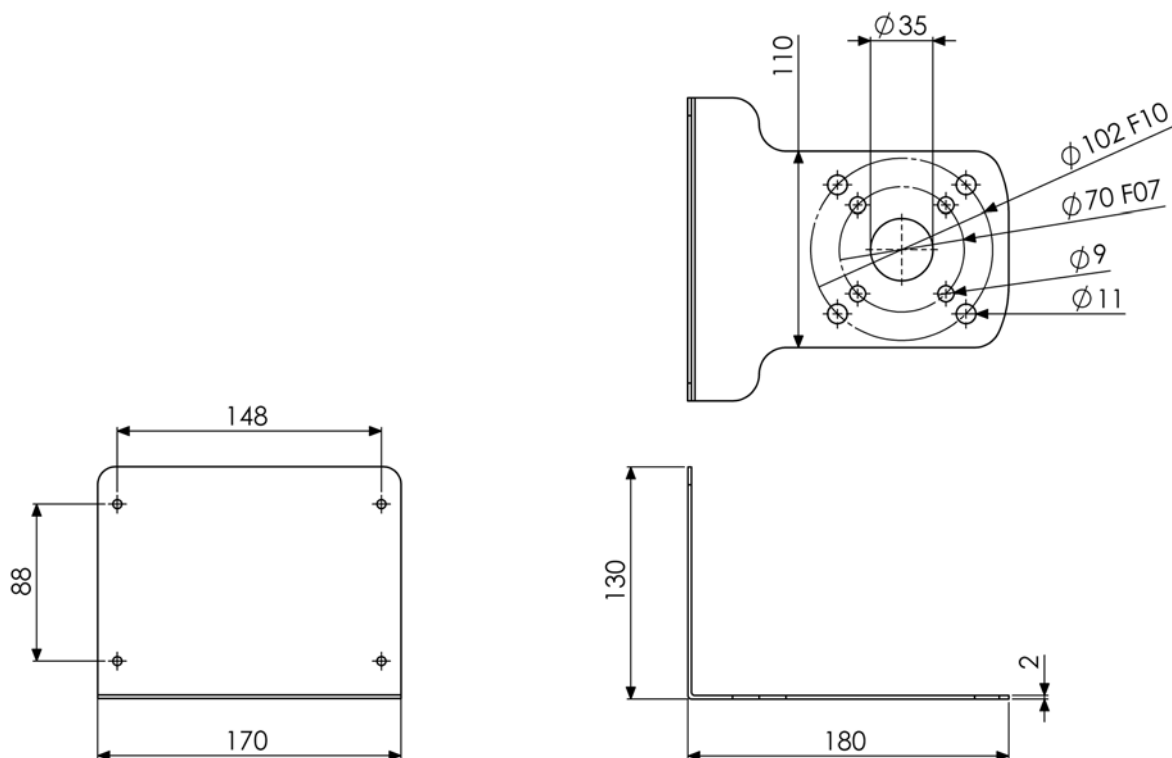


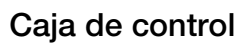
Dimensiones

Placa de montaje para ER PLUS, ER PREMIER et VR (F05/F07)



Placa de montaje para VS (F07/F10)





Conexiones eléctricas



Todos los trabajos deben ser realizados por un electricista cualificado o una persona formada en ingeniería eléctrica, seguridad y otras directrices aplicables.



Respetar obligatoriamente el orden de las consignas de conexión y de las puestas en marcha descritas en el manual al fin de garantizar el buen funcionamiento.

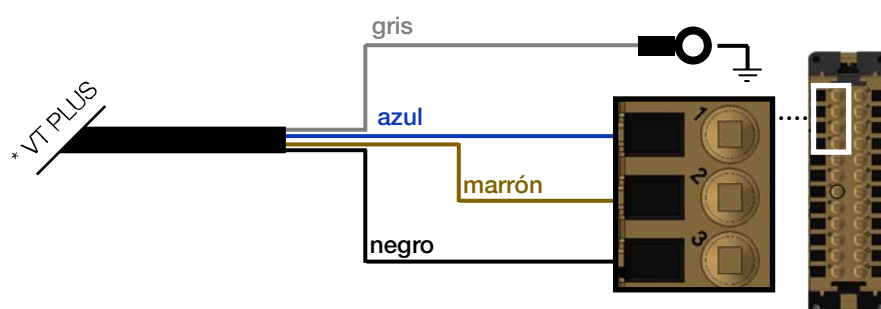
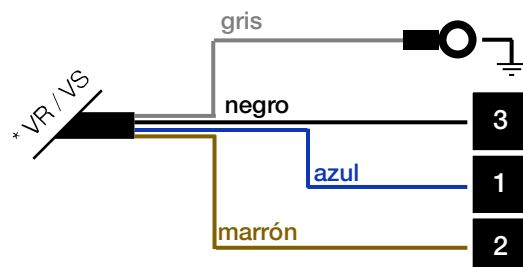
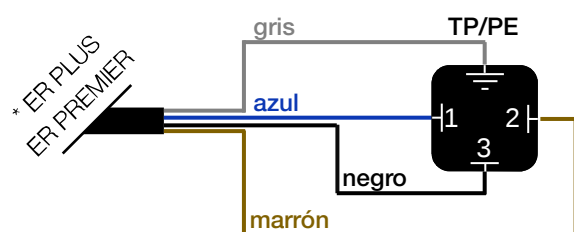
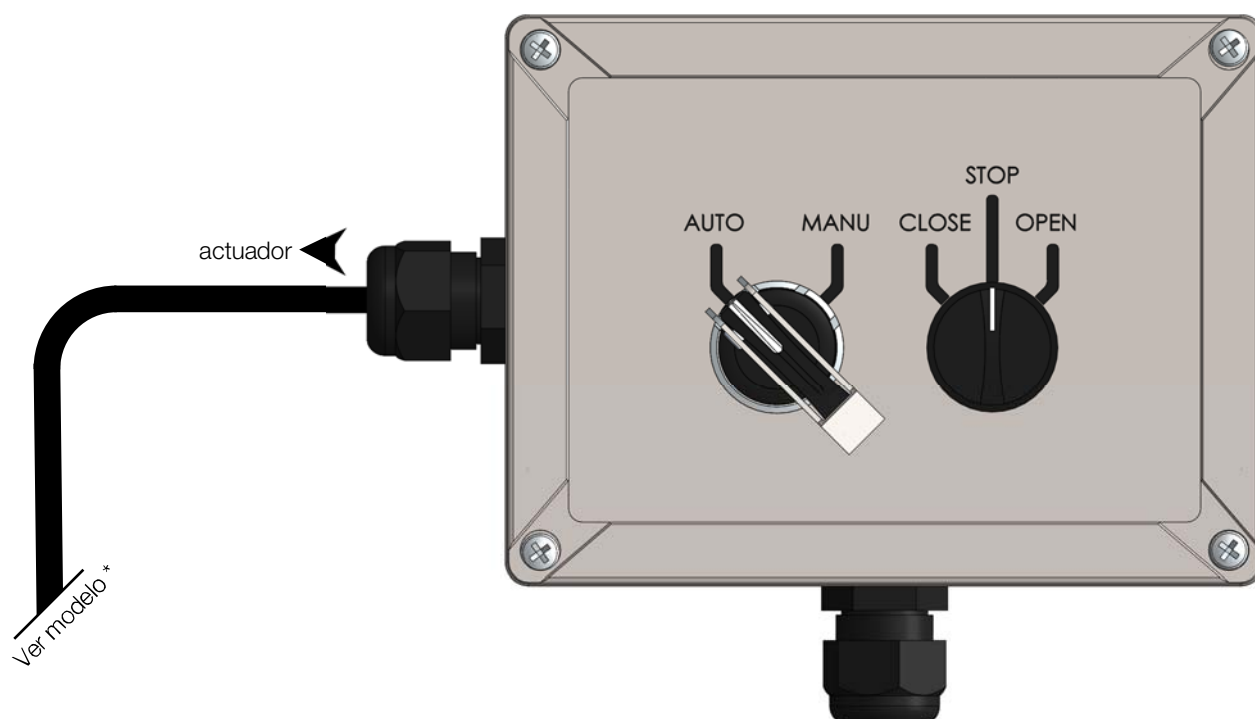
- ER PREMIER : **DSBA3100**
- ER PLUS : **DSBA3200**
- VR/VS : **DSBA3400**
- VT PLUS : **DSBA3600**

Verificar las indicaciones puestas sobre la placa de identificación del actuador : deben corresponder a su red eléctrica de alimentación.



- La conexión a una toma de tierra es obligatoria más allá de 42V según la norma vigente.
- La caja de control local esta alimentada en permanencia, por esta razón debe ser conectado a un dispositivo de seccionamiento (interruptor, disyuntor) para asegurar el corte de alimentación del aparato, debe ser situado convenientemente, fácilmente accesible e identificado como dispositivo de corte del aparato.
- Para una utilización con cables largos, la corriente inducida generada por los cables no debe superar 1mA.
- El actuador esta protegido contra las sobretensiones temporales que pueden aparecer en la red eléctrica hasta ± 10 % de la tensión nominal.
- Elección de los cables y de las entradas de los cables : La temperatura de servicio de los cables y de los prensaes-topas debe ser superior à 110 °C. Los cables utilizados deben ser de categoría UL 90 V-0.
- Es imperativo de conectar todos los actuadores a un armario de distribución. Los cables utilizados para la alimentación deben tener un diámetro convencional para la corriente máxima prevista por el aparato. El cable utilizado debe ser conforme al las normas CEI 60227 o CEI 60245.

Conexión al actuador

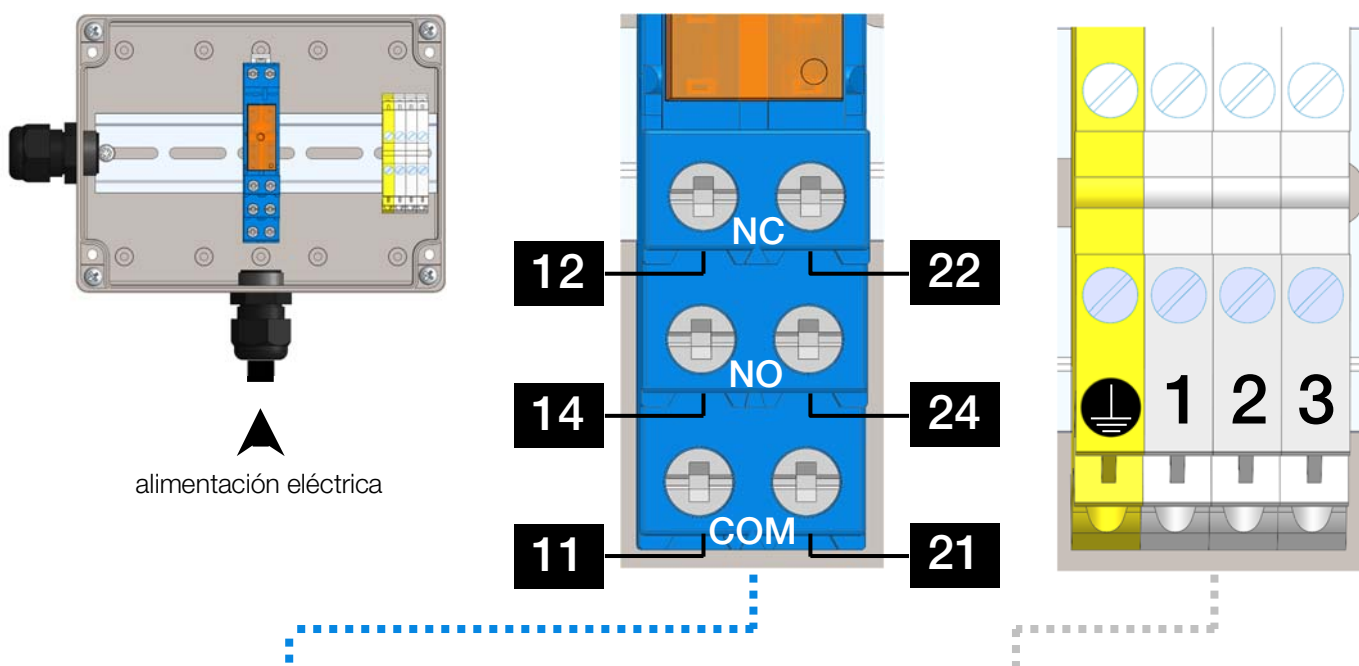


Conexión a la alimentación eléctrica

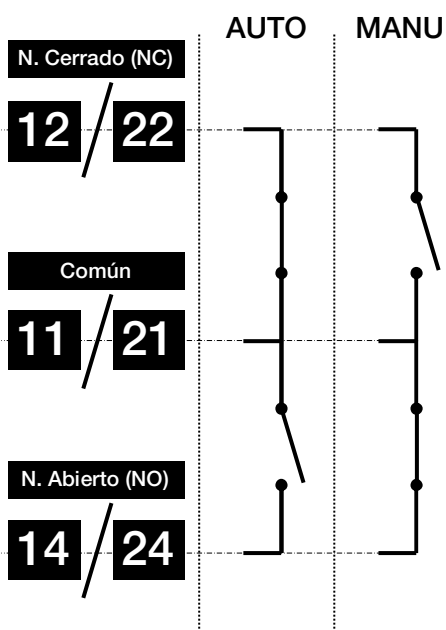
El prensaestopas M20 acepta un cable de diámetro entre 7mm y 12mm.

Es imperativo de conectar todos los actuadores a un armario de distribución.

- Verificar en el actuador que el voltaje indicado sobre la etiqueta corresponde al voltaje de la red.
- Gire los cuatro tornillos de bloqueo un cuarto de vuelta y retire la tapa.
- Destornillar la el prensa-estopa derecho y pasar el cable .
- Quitar 25 mm del tubo de protección y desnudar cada cable de 8 mm.
- Conectar los cables sobre el terminal según el esquema
- Reatornillar el prensaestopas. Un prensaestopas se considera apretado cuando se aprieta una vuelta después del contacto entre el manguito y la tuerca exterior.
- Al volver a montar la tapa, asegúrese de que la junta está en su sitio para garantizar una estanqueidad IP66.



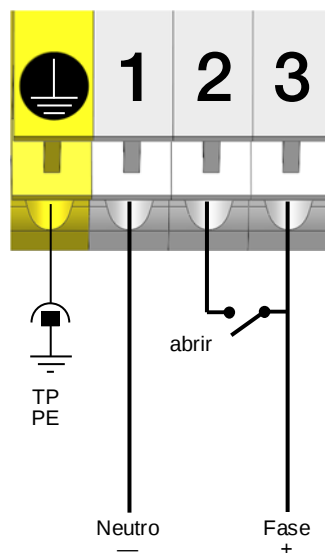
2 contactos secos para el retorno de información sobre el modo de funcionamiento



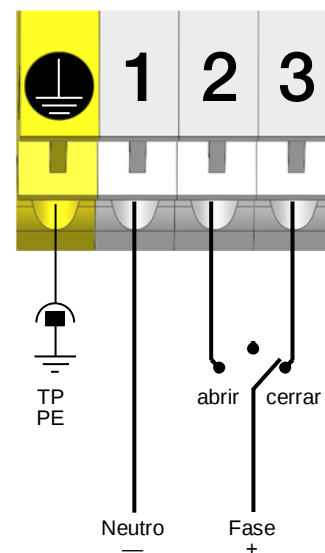
alimentación eléctrica

(según el modo de funcionamiento eléctrico en posición AUTO)

ON-OFF



3 puntos modulantes



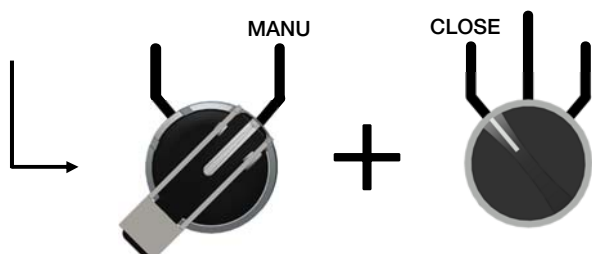
Operación



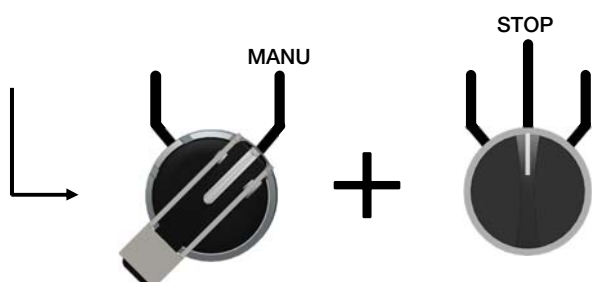
El modo de funcionamiento **AUTO** es el modo por defecto. Da prioridad de funcionamiento al cableado eléctrico convencional de los terminales 1, 2 y 3.



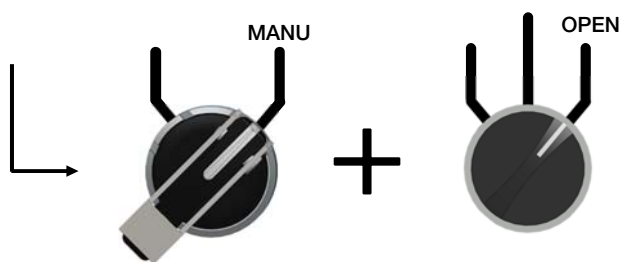
Sólo se puede acceder al modo de funcionamiento **MANU** cuando la cerradura está desbloqueada. Permite acceder a un control temporal del actuador en 3 puntos de modulación.



El actuador se cierra



El actuador se para



El actuador se abre



La posición "MANU" aísla el actuador del control convencional del armario eléctrico, PLC, relé, etc.
Al final de la intervención, vuelva a colocar el interruptor en la posición "AUTO" para que el actuador pueda ser controlado de nuevo desde la alimentación.

